Stadt Zwenkau

Stadtmagazin 2006

Wenn ein Leben sich erfüllt hat.

GEORGE
BESTATTUNGEN
GbR
Landkreis Leipziger Land

Ritterstraße 11
04442 Zwenkau
Tel. (03 42 03) 30 31

www.george-bestattungen.de
info@george-bestattungen.de

Vertrauen auch Sie unserer Erfahrung.

Zwenkau in Wort und Bild

Vorwort des Bürgermeisters 4
Geschichtliches 5-7
Pavillon am KAP ZWENKAU . . . 8
Stadtverwaltung 11
Bildungseinrichtungen 17
Gesundheitsverzeichnis 19
Vereine u. Interessengemeinschaften 24-26
Heiraten in Zwenkau 25
Initiative für das KulturKino 27
Branchenverzeichnis 28-32
Sehenswürdigkeiten 29
Exkursionen in die Umgebung . . . 33
Die Ortsteile und ihr Ursprung . 34-37
Stadtplan 38-39

Unternehmen in der Region

Abwasserzweckverband 11
Apotheke 18
Banken 2
Bausachverständiger 16
Bauunternehmen 14
Bestattungsinstitute 2, 20, 22
Blumengeschäft 23, 25
Busunternehmen 31
Computer-Netzwerktechnik 23
Druckerei 29
Drucklufttechnik 26
Eiscafé 32
Eisenwaren 15
Elektrobetriebe 12, 14, 16
Elektrofachgeschäft 40
Entsorgungsbetrieb 15
Grundstücksentwicklung 13
Heiztechnik 15
Hörgerätetechnik 17
Kosmetikstudio 20
Krankenhaus 21
Landhandel 25
Maler 11, 16
Metallbau 12
Optiker 20
Orthopädie-Schuhtechnik 21
Pflegedienst 19
Rechtsanwalt 23
Reisebüro 16
Schreibwaren, Bürobedarf 27
Seebad Zwenkau 9
Steinmetz, Steinbildhauer 22
Versicherer 20
Wasserwerke 10
Wohnungsverwaltung 13
Zahnarztpraxis 18
Zimmervermietung 32

Impressum

Stadtmagazin Zwenkau, 3. Auflage 2006
© Stadtmagazinverlag AS GmbH, Altlandsberg

Herausgegeben von der Stadtmagazinverlag AS GmbH in Zusammenarbeit mit der Stadt Zwenkau
Alle Rechte by Stadtmagazinverlag AS GmbH. Nachdruck, Übertragung auf digitale Medien, sowie fotomechanische und jede sonstige Wiedergabe, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Herausgebers.

Redaktion und Fotos
Karina Gärtner (Stadt Zwenkau), Andreas Schönstedt, Archiv

Straßenpläne
Decker Offset Druck GmbH, Stadt Zwenkau

PR-Redaktion und Fotos
Volkmar Schneider

Satz und Produktion
Anna-Christine Klinger, Marco Keller

Druckerei
Decker Offset Druck GmbH, Zwenkau

Anschriften

Stadtmagazinverlag AS GmbH
Landsberger Straße 45
15345 Altlandsberg
Tel. 03 34 39/7 79 47
Fax 03 34 39/7 79 48
E-Mail redaktion@stadtmagazinverlag.de
www.stadtmagazinverlag.de

Büro Berlin/Brandenburg
Frankfurter Chaussee 44b
15730 Fredersdorf/Vogelsdorf
Tel. 03 34 39/5 47 40
Fax 03 34 39/54 74 29

Geschäftsführer
Andreas Schönstedt

Die Verzeichnisse beruhen auf Angaben der Stadt Zwenkau nach Beabeitungsstand Redaktionsschluss 04.04.2006. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit keine Gewähr. Die Broschüre wird von der AMA Marketing GmbH kostenlos an die Haushalte der Stadt Zwenkau und Ortsteile verteilt.

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Zwenkau, liebe Gäste,

ich freue mich, Ihnen diese Broschüre über unsere mehr als 1.000 Jahre alte Stadt vorlegen zu können. Noch bis 1993 sah es so aus, als ob unsere lange Geschichte abrupt enden würde, denn seit über 60 Jahren gab es den Braunkohletagebau, der Zwenkau immer mehr einschloss.

Nicht nur die Landschaft – große Teile der Elsteraue mit dem Eichholz- auch die Stadt selbst stand zur Disposition. Sie ist immerhin eine der ältesten Städte Sachsens!

Dank des Engagements unserer Bürger, des Heimat- und des Bürgervereins, sind diese Pläne vereitelt worden und wohl für immer vom Tisch.

Auf der Grundlage eines gemeinsam mit dem ehemaligen Bergbaubetreiber erarbeiteten Tagebau-Sanierungskonzepts erlebt die Stadt nun einen gewaltigen Aufschwung. Zwenkau wird zu einem attraktiven Wohn-und Freizeitort im Süden des Ballungsraumes Leipzig/Halle.

Mit der Flutung des Tagebaurestloches bis 2010 entsteht direkt vor der Stadt der etwa zehn Quadratkilometer große „Zwenkauer See" mit Stränden, Surfbereich, Yachthafen und Segelstützpunkt.

Der nahe BELANTIS-Vergnügungspark ist ein idealer Baustein in diesem Freizeit- und Erholungsensemble. Die Besucher und Einwohner von Leipzig, Zwenkau und Umgebung werden die urbanen Vorzüge der Großstadt in Verbindung mit einer abwechselungsreichen Erholungslandschaft sowie den vorhandenen und entstehenden Sport – und Freizeiteinrichtungen genießen können. Dass dieses Konzept aufgehen wird, davon gab es einen ersten Eindruck bei der Eröffnung des Pavillons am KAP ZWENKAU Anfang April dieses Jahres. Mehrere tausend Bürger und Gäste feierten mit und erlebten ein Stück Zukunft unserer Stadt.

Den Bericht über dieses Ereignis finden Sie hier in diesem Magazin. Doch das ist nicht alles, was Zwenkau zu bieten hat: Zahlreiche Vereine und Interessengemeinschaften machen das Leben in der Stadt abwechselungsreich und attraktiv. Nicht zuletzt tragen die Unternehmen und Selbständigen mit ihrer Arbeit und ihren Erfolgen zum Werden und Wachsen bei. An sie ein besonderer Dank, denn ohne ihre Unterstützung wäre das Erscheinen dieser Broschüre nicht möglich!

Ich wünsche Ihnen nun viel Spaß beim Blättern und Lesen.

Sie werden Altbekanntes und auch viel Neues hier entdecken. Ich hoffe, dass Sie dies motiviert, hier zu bleiben oder uns baldmöglichst wieder zu besuchen.

Ihr Bürgermeister
Herbert Ehme

Zwenkaus Geschichte – einmalig wie die Landschaft

Preisfrage: Geografische Lage: 51°13'03'' nördliche Breite, 12°19'27'' östliche Länge, mittlere Höhe 130 Meter über NN – wo ist das auf der Erde? Neuseeland vielleicht? Oder doch eher Neuseenland? Letzteres gibt es gar nicht, sagt der Leser. Wir sagen: Doch, das gibt's! Es ist der neue saloppe Zukunftsbegriff der Gegend um Zwenkau, 15 Kilometer südlich von Leipzig, und die Koordinaten sind die des Rathauses der 9000-Seelen-Stadt. Denn in Zwenkau und Umgebung tut sich was! Die Seen ringsum laufen voll, sprich: die ehemaligen Tagebaue aus „seligen" Braunkohle-Zeiten. Zwenkau liegt nicht nur an der „Mitteldeutschen Straße der Braunkohle" und an der historischen „Fürstenstraße der Wettiner", sondern gewinnt im neu zu gestaltenden Südraum von Leipzig immer größere Attraktivität als potenzieller Wirtschaftsstandort, Wohn- und Lebensraum, als Sport- und Touristikzentrum.

Die Abraumförderbrücke AFB 18, Foto: J. Oud

Bald wird es eine Stadt am Wasser sein. Entscheidende Kriterien für die Wahl eines neuen Wohnortes sind dabei nicht nur die zukünftige Landschaft, sondern auch Verkehrsanbindung und Infrastruktur, und beides kann sich sehen lassen!

Wie klein und bescheiden hat alles angefangen! Das ist so lange her, dass Zwenkau als eine der ältesten Städte Westsachsens gilt. Im Jahr des Herrn 974 wurde hier auf einer Urkunde **Ottos II.** erstmals eine Ansiedlung mit Namen „Zuenkouua" erwähnt. Die heutige Schreibweise „Zwenkau" ist erst ab 1612 nachweisbar. Als Siedlungsplatz ist Zwenkau jedoch noch wesentlich älter, denn Bodenfunde weisen bäuerliche Siedlungen in der Umgebung nach, die bis in das 6. Jahrtausend vor Christi reichen. Um das Jahr 1000 bestand der Ort aus der Burg mit einer grundherrschaftlich-bäuerlichen sowie vermutlich auch einer Kaufmanns- und Handwerkersiedlung. Besonders der Markt (1995 – 800 Jahre verbrieftes Marktrecht), der schon sehr früh existiert haben muss, war

Das Rathaus der Stadt Zwenkau – mit Stadtbibliothek, Abwasserzweckverband „Weiße-Elster" und Polizeiposten

im Mittelalter zugleich eine Station an der nach Leipzig führenden Fernhandelsstraße. Durch die Entwicklung Leipzigs zu einem Welthandelsplatz spielte das hiesige Marktgeschehen später nur noch eine untergeordnete Rolle. Im Jahre 1712 traf Zwenkau ein Unglück, das die Stadt in tiefes Elend stürzte. Der Stadtbrand am 12. Mai verwandelte den Ort innerhalb von zwei Stunden in einen Trümmerhaufen. Dem Fleiß der Zwenkauer ist es zu verdanken, dass im Jahr 1826 die Zahl der Häuser bereits wieder mit 320 angegeben werden konnte. Und dann ging es kontinuierlich weiter, bis die Braunkohleabbau-Euphorie der ehemaligen DDR fast den Exitus der Stadt gebracht hätte. Dass die Einwohner Zwenkaus dennoch 1999 das 1025-jährige Jubiläum ihrer Stadt feiern konnten, ist nicht dem Gang der Geschichte zu verdanken, sondern einer Bürgerinitiative, die ihresgleichen sucht. Zum Ende der 80er Jahre sollte Zwenkau einfach weggebaggert werden. Dadurch gingen alle Perspektiven verloren, Zwenkau verfiel, wurde ein richtiges „Drecknest“. Immer mehr, vor allem junge Menschen zogen weg, und die Stadt starb zusehends. Die große Hoffnung, dass 1989 mit dem Fall der Mauer diese einschneidende, Mensch und Natur missachtende Entwicklung ein Ende haben könnte, erfüllte sich nicht so ohne weiteres.

Das ebenfalls 1000 Jahre alte Dorf Eythra, westlich von Zwenkau gelegen, wurde in den 80er Jahren abgebaggert. Die Kunstruine „Trianon“ wurde gerettet und vor der Lindenallee wieder aufgebaut

Aber dann agierte das Volk! Noch die friedliche Revolution von Leipzig in den Köpfen, mobilisierten der Heimat- und der Bürgerverein, mit Bürgermeister **Herbert Ehme** an der Spitze, die Zwenkauer zum

Zwenkau wird weiterhin Geschichte haben und Geschichte schreiben

Kampf für ihre Heimatstadt. Nach Protestbriefen der Einwohner an die Regionale Planungsstelle, Bürgerforen und Demonstrationen und nach einer eindrucksvollen Protestbewegung am 17. Februar 1993 mit einer Lichterkette von 2500 Menschen an der geplanten Abbaukante, wurden erste Hoffnungen über eventuelle Alternativen zur damaligen Braunkohleplanung geweckt. Unvergesslich bleibt die von Gefühlen bewegte und besorgte Menschenschlange, die von den Imnitzer Lachen bis zum Abzweig Zitzschen reichte.

Aus Vertretern der Regionalen Planungsstelle, des Regierungspräsidiums, der Bergakademie Freiberg, des Umweltforschungszentrums Halle-Leipzig und der MIBRAG wurde eine Arbeitsgruppe gebildet. Unter Leitung des Bürgermeisters erarbeitete diese eine Studie zur Anpassung der Abbautechnologie entsprechend den gestellten Forderungen. Der regionale Planungsverband beschloss in seiner Sitzung im Mai 1993 die geänderte Abbautechnologie als Grundlage für den Braunkohleplan Zwenkau. Das bedeutete: Zwenkau wird nur als Sanierungstagebau bis 1999 weiter betrieben. Ab sofort wurde neben dem Kohleabbau gleichzeitig mit der Sanierung begonnen – eine Variante, die für die Bergleute ein geordnetes Auslaufen des Tagebaues und für die Zwenkauer den Erhalt der geliebten Heimatstadt bedeutete.

Der jahrelange Protest hat sich gelohnt: Heute kommen die Gäste und Besucher nicht zum Demonstrieren sondern zum Wandern

Seit 15 Jahren setzen Bürgermeister Herbert Ehme und alle verantwortlichen Mitgestalter konsequent und zielsicher die Träume von einer sauberen, blühenden und lebenswerten Kleinstadt um. Angefangen hat die Erfolgsgeschichte mit dem Aufschluss eines der ersten Gewerbegebiete in Sachsen. Seit 1991 siedelten sich die unterschiedlichsten Firmenzweige von teilweise europa- oder weltweiter wirtschaftlicher Bedeutung an. Der Gewerbepark an der Bundesstraße 2 schuf seitdem etwa 2000 Arbeitsplätze. Der Innenstadtbereich wurde saniert, die Infrastruktur in Zwenkau und den Ortsteilen stetig ausgebaut, neue Wohn- und Gewerbegebiete wurden geschaffen. Der Zuzug vieler junger Familien ist ein Zeichen für die Erfolgsgeschichte Zwenkaus in einem rasanten Tempo. Die Sanierung des Tagebaus bis 2005 unterhalb der künftigen Wasserlinie 113,5 n NN sowie die geplante Flutung bis 2010 bringen für die Stadt einmalige Zukunftschancen für eine Wohn-, Arbeits-, Freizeit- und Erholungsregion, die schon jetzt „Neuseenland“ heißt.

In wenigen Jahren wird der „Zwenkauer See“ der Größte im Leipziger Neuseenland sein

… komm heut Abend zum Hafen!

So klang es in einem Schlager der 60er Jahre, und kein Mensch wäre je auf die Idee gekommen, Zwenkau damit in Verbindung zu bringen. Und doch wird es wahr: Die Stadt bekommt einen Hafen. Wo sich einst Bergleute in den Tagesanlagen zur Schicht umzogen, entsteht mit dem Hafengebiet KAP ZWENKAU ein neues urbanes Zentrum, direkt am größten See im Leipziger Neuseenland. Hier am KAP ZWENKAU lassen die Stadt, die Bergbausanierer der LMBV, die Sächsische Seebad Zwenkau GmbH & Co. KG sowie Architekten- und Landschaftsplaner einen Komplex aus Hafen, Strand, Restaurants, Wohnungen und vielem mehr entstehen. Bereits jetzt erhebt sich ein Ausstellungspavillon mit dem riesigen Markenzeichen KAP ZWENKAU am Ende der Leipziger Straße. Am 2. April 2006 wurde der Pavillon am Kap offiziell mit einem großen Familienfest eröffnet. Zunächst erfolgte die symbolische Schlüsselübergabe an die Stadt Zwenkau, dann wurde unter großem Applaus das neue Maskottchen für das Hafengebiet KAP ZWENKAU, die Sympathiefigur Maulwurf „Käpt´n Kurt“, präsentiert. Im Pavillon erwartet die Gäste eine Ausstellung zur Bergbaugeschichte, das Restaurant KAP ZWENKAU, ein Eiscafe und eine Sonnenterrasse mit Kiosk mit einem herrlichen Ausblick auf die Silhouette von Leipzig und auf den künftigen Zwenkauer See. Bis Mitte des vorletzten Jahrhunderts war Zwenkau noch von umfangreichen Waldungen umgeben. Durch Sanierung und Aufforstung wird nach der Stilllegung des Tagebaubetriebes 1999 nun eine Seen- und Waldlandschaft entstehen. Aus dem ehemaligen Tagebau im Norden und Osten der Stadt entsteht der Zwenkauer See mit einer Wasserfläche von 1000 Hektar, bedeutsam für den Naherholungsbereich und den Tourismus im Südraum Leipzigs. Die Veränderungen der Bergbaufolgelandschaften rund um Leipzig lassen zukünftig eine Seenplatte entstehen; in nächster Nähe werden das - neben dem Zwenkauer- der Störmthaler, der Markkleeberger und der bereits vorhandene Cospudener See sein. Momentan erlebt man den weltweit einmaligen Wandel einer lange geschundenen Landschaft in großen Dimensionen. Wohltuendes Grün aufgeforsteter Flächen, Flora und Fauna renaturierter Biotope, Strände, Sport- und Erholungslandschaften werden zukünftig das neue Bild von Zwenkau bestimmen, einer Stadt mit der faszinierenden Entwicklung „vom Bergbau zur Seenplatte“.

Bürgermeister Herbert Ehme bei der Eröffnungsrede und…

…bei der Vorstellung des Maskottchens „Käpt'n Kurt“

Liebe Zwenkauerinnen, liebe Zwenkauer,

wir haben diesen Weg gewählt, um Ihnen die Sächsisches Seebad Zwenkau GmbH & Co. KG (auch kurz SSZ genannt) einmal persönlich vorzustellen.

Die SSZ wurde 2004 als Zusammenschluss verschiedener mittelständischer Unternehmen gegründet, die eine gemeinsame Vision verbindet. Sie wollen die Entwicklung im Bereich des ehemaligen Tagebaugebietes Zwenkau aktiv mitgestalten. Wir als SSZ bauen hierbei auf eine nachhaltige und langfristige Entwicklung des Gebietes – gemeinsam mit unseren Partnern den Städten Zwenkau und Leipzig, der LMBV sowie dem Freistaat Sachsen und dem Bund.

Die Wiedernutzbarmachung der Ödlandschaften des ehemaligen Tagebaugebietes bietet enorme wirtschaftliche und touristische Chancen für die gesamte Region. Wenn sich alle Beteiligten dieser Möglichkeiten bewusst sind und entsprechend verantwortungsbewusst handeln, wird in wenigen Jahren ein attraktiver Lebensraum für Menschen, Tiere und Pflanzen entstehen, der zum Wohlfühlen und Verweilen einlädt.

Seit Herbst 2005 beteiligen wir uns mit Freude und Tatendrang an dem Projekt, den zukünftigen See in diesem Sinne zu entwickeln und über die regionalen Grenzen hinaus bekannt und beliebt zu machen.

Uns ist bewusst, dass die Umsetzung dieses Projekts nur mit Ihnen gemeinsam gelingen kann. Wir bauen daher auf Ihre Unterstützung und Ihr Vertrauen.

Gemeinsam können wir vieles erreichen und gemeinsam können wir zeigen, dass selbst verloren Geglaubtes eine großartige Zukunft haben kann.

Gern laden wir Sie dazu ein, sich in unserem Büro Leipziger Straße 165 über die Projektfortschritte zu informieren, uns Ihre Gedanken und Anregungen mitzuteilen oder aber auch einfach nur den Blick über den entstehenden See schweifen zu lassen.

Jürgen Kurth
Geschäftsführer
Sächsisches Seebad Zwenkau GmbH & Co. KG

P.S.: In einigen Beiträgen des Stadtmagazins, beispielsweise nebenstehend, finden Sie Informationen über die Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft des Tagebaurestlochs Zwenkau. Der Umweltreport Sachsen 2006 berichtete darüber hinaus aus Sicht der an der weiteren Entwicklung Beteiligten (LMBV, Zweckverband Planung und Erschließung Neue Harth, Stadt Zwenkau, DENK architekten ingenieure sowie SSZ) ausführlich. Einen Nachdruck dieses Artikels finden Sie als Beilage zum Amtsblatt der Stadt Zwenkau vom 29.04.2006.

Stadtverwaltung Zwenkau

Rathaus:
Bürgermeister-Ahnert-Platz 1 • 04442 Zwenkau
Postfach 11 54 • 04440 Zwenkau
Tel. 03 42 03/50 90 • Fax 03 42 03/5 20 89
www.zwenkau.de
E-Mail: stadtverwaltung@stadt-zwenkau.de

Öffnungszeiten Rathaus:

	Montag	07.30 - 15.30 Uhr
	Dienstag	07.30 - 18.00 Uhr
	Mittwoch	07.30 - 15.30 Uhr
	Donnerstag	07.30 - 17.00 Uhr
	Freitag	07.30 - 13.30 Uhr
Sprechzeiten:	Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
	Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr

Bei Terminen außerhalb der Sprechzeiten wird um vorherige telefonische Absprache gebeten.

Bürgermeister	Herbert Ehme	
Sekretariat	Martina Frenzel	03 42 03/5 09 48
Hauptamt		
Amtsleiter	Dirk Schewitzer	03 42 03/5 09 25
Bauamt		
Amtsleiter	Siegfried Hahn	03 42 03/5 09 19
Kämmerei		
Amtsleiterin	Antje Bendrien	03 42 03/5 09 13
Ordnungsamt	(Gewerbe-, Einwohnermelde- und Standesamt)	
Amtsleiter	Harald Staacke	03 42 03/5 09 45

Stadtbliothek Zwenkau

Bürgermeister-Ahnert-Platz 1 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 09 52
Öffnungszeiten:
Dienstag 10.00 - 13.00 Uhr & 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 10.00 - 13.00 Uhr & 14.00 -17.00 Uhr
Freitag 11.00 - 14.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Weiße-Elster“

Bürgermeister-Ahnert-Platz 1 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 09 31
Sprechzeiten wie Stadtverwaltung
Bereitschaftsdienst (Havarie)
Mobil 01 73/3 80 69 30

Wohnungsverwaltung Zwenkau

Bürgermeister-Ahnert-Platz 1 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 09 14
Sprechzeiten wie Stadtverwaltung
Bereitschaftsdienst (Havarie) ab 15.00 Uhr
Mobil 01 77/2 14 81 75

Polizeiposten Zwenkau

Bürgermeister-Ahnert-Platz 1 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/50 00
Sprechzeiten: wochentags 08.00 - 18.00 Uhr
bei nicht besetztem Posten: Polizeirevier Markkleeberg
Am Poseidon 4 • 04416 Markkleeberg
Tel. 03 41/3 53 10

Tapetenwechsel?!

Runter mit der alten Tapete oder doch ein neuer Fußboden? Der Betrieb von **Ronald Schuhmann** bietet Maler- und Fußbodenverlegearbeiten verschiedenster Art. In seiner Verkaufsausstellung stehen viele Farben, Tapeten, Teppiche, Laminat- und Parkettfußböden zur Auswahl. Nach einem Beratungsgespräch und dem anschließenden Ausmessen beim Kunden erstellt Ronald Schuhmann ein faires Angebot. Ein Blick in die Austellung oder verschiedene Musterkataloge erleichtern die Entscheidung für das neue Outfit der Wohnung. Kompetente Mitarbeiter führen die Aufträge zuverlässig und zur vollsten Zufriedenheit der Kunden aus.

Malerbetrieb Ronald Schuhmann
Pulvermühlenweg 4 a • 04442 Zwenkau
Tel. & Fax 03 42 03/3 22 36

Rund ums Abwasser

In den Verbandskläranlagen Kleindalzig, Kitzen und Löbnitz-Bennewitz des Abwasserzweckverbandes „Weiße-Elster“ wird das Abwasser und der Inhalt von Kleinkläranlagen und abflusslosen Gruben aus den Verbandskommunen Zwenkau, Groitzsch, Pegau, Kitzen und Elstertrebnitz behandelt.

- Abrechnung, **Frau Weber,** 0342 03/5 09 31
- Fäkalentsorgung, **Frau Meyer,** 03 42 03/5 09 34
- Anschlusswesen und Grundstücksentwässerungsanlagen, **Herr Friedrich,** 03 42 03/5 20 47 bzw. 01 77/3 98 66 13
- Bei Havarie 03 42 03/5 20 47 oder 01 73/3 80 69 30

Abwasserzweckverband „Weiße-Elster“
Bürgermeister-Ahnert-Platz 1
04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 09 31 • Fax 03 42 03/3 39 27
azv.weisse-elster@stadt-zwenkau.de

Bauen & Wohnen

Planen & Ausführen – Alles aus einer Hand

Die Freitag Elektrobau GmbH ist in der Region um Zwenkau ein Dienstleister, der seinen Kunden alles aus einer Hand bietet – von der Planung und Ausführung der Projekte bis hin zur betriebsbereiten Übergabe auch komplexer Elektroanlagen. Das Familienunternehmen verbindet dabei die langjährige Erfahrung mit der flexiblen Abwicklung aller Aufträge. Das Leistungsspektrum ist weit gefächert. Es umfasst die Konzeption und Realisierung von Anlagen im Nieder-, Mittelspannungs-, Kabel- und Freileitungsbau, Schaltanlagen, Anlagen zur Straßenbeleuchtung sowie Telekommunikationsnetze. Die derzeit 70 Mitarbeiter um Geschäftsführer **Andreas Valentin** nehmen regelmäßig an Schulungen und Weiterbildungskursen teil und verfügen über hohes Fachwissen und Kompetenz. Für das Unternehmen gibt es kein „Nein" – wenn der Kunde bei Störungen ruft, steht ein Notdienst rund um die Uhr bereit.

Die Freitag Elektrobau GmbH ist ein anerkanntes Unternehmen in der Region um Zwenkau, das Elektroanlagen plant und fertigt

Freitag Elektrobau GmbH
Polierweg 5
04 442 Zwenkau
Tel. 034203/4 64 10
Fax 034203/4 64 64

Metallbau von hoher Qualität

Die Zwenkauer Firma „Metallbau Wimberger" wurde im Juli 2005 vom Metallbaumeister **Ronny Wimberger** gegründet. Seither realisiert seine Firma Aufgaben, die in einer fachlich kompetenten Beratung gemeinsam mit den Bauherren, Architekten oder auch Privatpersonen entwickelt und geplant werden. Das junge Unternehmen bietet fast alles, was man aus Stahl und Metall fertigen kann. So zum Beispiel Balkonanlagen verschiedenster Art, Zäune und Tore, Geländer, automatisierte Antriebe für Dreh- und Schiebetore sowie Stahlgerüste und -konstruktionen. Auch die verschiedensten Schmiedearbeiten werden in einer hochwertigen Qualität ausgeführt. Vom kleinen Ziergitter bis hin zur Hallenkonstruktion wird jedes Produkt am Standort gefertigt. „Das richtige Preis-Leistungsverhältnis, Anspruchsvolle Produkte, die termingerechte und die zuverlässige Ausführung der übernommenen Aufträge sichern zufriedene Kunden und lassen uns stetig wachsen", berichtet Geschäftsführer Ronny Wimberger stolz.

Klassisch oder doch modern – bei der Firma von Ronny Wimberger sind Balkonanlagen, Geländer und Treppen…

… aber auch Tore und Zäune verschiedenster Art erhältlich

Metallbau Wimberger
Pegauer Straße 88
04 442 Zwenkau
Tel. & Fax 03 42 03/6 20 98
Mobil 01 74/9 68 84 95
www.metallbau
-wimberger.de

In bester Lage bezahlbar wohnen

Hell, komfortabel, individuell zugeschnitten und auch bezahlbar sollte sie sein – die eigene Wohnung. Die Wohnungsverwaltung Friedrich wurde 1998 von der Fachwirtin für Wohnungswirtschaft **Erika Friedrich** gegründet. Seither sind es zirka 800 preiswerte Miet- und Eigentumswohnugen in Zwenkau, Böhlen, Borna und Chemnitz, die von dem Unternehmen verwaltet werden. Die Geschäftsführerin Erika Friedrich und ihre drei Mitarbeiterinnen legen neben der individuellen Beratung jedes einzelnen Mieters und Eigentümers besonderen Wert auf technische Neuerungen, um die Betriebskosten zu senken. Alle Objekte sind saniert. Anstehende Reparaturen werden schnell in Auftrag gegeben und auch von ortsansässigen Firmen durchgeführt. Durch die gute Zusammenarbeit mit einer Hauswartgesellschaft, werden die Außenanlagen sorgfältig gepflegt. So können die Mieter und Eigentümer in einem sauberen Umfeld leben. Besonderer Reiz bietet der Zwenkauer See, der in unmittelbarer Nähe zum Wohngebiet entsteht. Also, es lohnt sich, sich für die Wohnungsverwaltung zu entscheiden.

Die Objekte der Wohnungsverwaltung sind alle saniert

Erika Friedrich und ihre Mitarbeiterin bearbeiten Probleme der Eigentümer und Mieter

Wohnungsverwaltung
Erika Friedrich
Pulvermühlenweg 29
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 23 22
Fax 03 42 03/5 23 20

Wohnen am Zwenkauer See

Ein ganzes Wohngebiet entsteht direkt am Zwenkauer See. Die Grundstücke in den Größen von 400 bis 1.200 Quadratmeter werden provisionsfrei direkt vom Eigentümer angeboten. Die Grundstücke, parzelliert nach einem rechtskräftigen Bebauungsplan sind sofort in individueller Bauweise bebaubar. Das heißt, dass der künftige Bewohner sich das Haus bauen kann, was seinen Anforderungen und Möglichkeiten entspricht. Eine zeitliche Bauverpflichtung besteht aber nicht.
Das Besondere: Die Lage – denn direkt am Zwenkauer See wird eine Wohnqualität bieten, die seinesgleichen sucht.

Informationen:
auf dem Stadtplan S. 38/39
und unter Tel. 01 71/8 03 36 64

Bauen & Wohnen

Die Elektro-Experten

Eine Firma die seit 2003 in der Region tätig ist und dabei stets Kompetenz und Zuverlässigkeit bewiesen hat ist die Elektro Zwenkau GmbH. Die Geschäftsführer **Ronald Händler** und **Ralf Engelage** besitzen jahrelange Erfahrungen auf dem Gebiet der Elektroinstallation. Ihre Leistungen sind bei Industrieanlagen, Krankenhäusern und Verwaltungsgebäuden ebenso gefragt wie bei privaten Kunden. Hier gehören kleine Reparaturen und Umlegearbeiten von Steckdosen oder Leitungen zum täglichen Geschäft. Die Installation und Wartung der Straßenbeleuchtung, Antennenanlagen, elektrischen Heizungen sowie die Überprüfung von elektrischen Geräten und Anlagen

Die Geschäftsführer der Elektro Zwenkau GmbH

nach den neusten Vorschriften gehören zum vielseitigen Angebot. „Wir arbeiten stets zuverlässig und versuchen unsere Preise für jedermann erschwinglich zu halten, denn das Wichtigste sind für uns zufriedene Kunden“, erklären die Geschäftsführer. Bei Havarien ist ein Bereitschaftsdienst rund um die Uhr erreichbar. Auch der neuen Herausforderung von alternativer Energie kann man sich aufgrund der ständigen Teilnahme der Mitarbeiter an Weiterbildungskursen stellen. Wärmepumpen mit Erdwärme, Luft-Wasser-Systeme sowie Anschlüsse von Solaranlagen werden fachgerecht installiert.

Elektro Zwenkau GmbH
Zum Wasserwerk 16
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/4 36 19
Fax 03 42 03/4 36 20
Mobil 01 75/1 78 22 87
& 01 75/4 80 69 21

Dynamik auf gutem Fundament – STRABAG

Das international tätige Unternehmen STRABAG – eine Hauptmarke der BAUHOLDING STRABAG SE – ist in allen Bereichen der Bauindustrie tätig und steht als großes bedeutendes europäisches Bauunternehmen weltweit im Einsatz. Als einer der führenden Anbieter von Baudienstleistungen im zentral- und mittelosteuropäischen Raum beschäftigt der Konzern über 40.000 Mitarbeiter an über 500 Standorten und erbringt Bauleistungen von mehr als neun Milliarden Euro. Dazu gehört insbesondere die Ausführung von Projekten im Straßen-, Tief-, Kanal-, Brücken-, und Deponiebau. Darüber hinaus ist die STRABAG im Straßenbahngleis- und Gleisbau tätig. Diese Erfahrungen konnte das Unternehmen in den vergangenen Jahren unter anderen bei der Grundsanierung des Tagebaues Zwenkau, Cospuden, Espenhain und Störmthal anwenden. Bei diesen Bauprojekten wurden rund 350.000 Kubikmeter Oberboden, rund 1.200.000 Kubikmeter Kies und rund 7.000.000 Kubikmeter sonstiger Boden bewegt. Diese Leistungen wurden komplett vom STRABAG-Team durchgeführt.

Mit schwerer Technik bewegte die STRABAG fast drei Millionen Kubikmeter Kies und Erdstoffe für die Sanierung des Tagebaus Zwenkau

STRABAG AG
Direktion Straßenbau Sachsen
Bereich Leipzig, Gruppe Süd
Verwaltungsring 16 • 04 579 Espenhain
Tel. 03 42 06/7 53 60 • Fax 03 42 06/5 40 31
www.strabag.de

Abfälle umweltgerecht entsorgen

Große und kleine Abfälle aus Haus, Garten oder Gewerbe heimlich in den Wald zu bringen, ist bei weitem kein Kavaliersdelikt, sonder kann mehrere tausend Euro Strafe kosten. Wohin also mit Schrott, Buntmetall, Bauschutt, Gartenabfälle ... ? Einfach in Zwenkau bei **Heidi Günther** anrufen!
Der Name ihres Unternehmens ist Programm: Seit 30 Jahren im Ort ansässig, stellt sie mit ihrem Team Container für private Kunden und Gewerbe bereit. Die Recyclingfachleute entsorgen schnell, fachgerecht und beachten streng alle ökologischen Gesichtspunkte. Zwei moderne Containerfahrzeuge stehen zur Abholung bereit, weitere Niederlassungen befinden sich in Taucha und Markranstädt. In einer Zeit, in der Energie und Rohstoffe knapp und teuer werden, ist Abfall nicht einfach Müll, sondern ein Mix hochwertiger Werkstoffe. Bei Fragen allen Fragen um die Entsorgung wird hier gern geholfen – eben einfach anrufen!

Mit moderner Technik rückt das Familienunternehmen um Heidi Günther den Abfällen zu Leibe

Sero – Schrott – Metallhandel
Containerdienst
Heidi Günther
Illgnerstraße 18 • 04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 15 74 • Fax 03 42 98/6 93 30

Der Systemprofi

Deutschland spart Energie. Seit dem dramatischen Anstieg der Energiepreise wird weniger Auto gefahren und sparsamer geheizt. Damit bei allem Sparen das Wohlbefinden nicht zu kurz kommt, bietet die Firma WOLF neue Technologien für eine effiziente Energieausnutzung. In der Verkaufsniederlassung, kann man sich ausführlich beraten und ein individuelles Angebot erstellen lassen.

WOLF
Technik, die dem Menschen dient.

WOLF GmbH
Verkaufsbüro Leipzig
Spenglerallee 7-9 • 04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/58 30 • Fax 03 42 03/3 33 32
www.wolf-heiztechnik.de
VKB.Leipzig@wolf-heiztechnik.de

EISENWAREN KLINGAUF WERKZEUGE SERVICE GmbH
✆ 034203 - 52923

Hartmut Pätzold GbR
04442 Zwenkau · Tel./Fax 034203 - 33557
Gartengeräte und mehr!

Schönheit • Schutz • Werterhaltung

Schnelle, saubere und zuverlässige Malerarbeiten im Neubau und bei der Sanierung sind die Stärken von Malermeister **Robin Mészáros**. Seit dem 1.Mai 2003 selbständig tätig, führt er Malerarbeiten innen und außen, auch mit speziellen Maltechniken, aus und kümmert sich auch gerne um Vollwärmeschutz. Von einer fachgerechten Beratung, über seriöse Angebote bis hin zu einer qualitäts- und termingerechten Ausführung ist man bei ihm an der richtigen Adresse.

Malermeister
Robin Mészáros
Westsiedlung 5
04442 Zwenkau
Mobil 0177/4662487
Fax 03 42 03/4 42 41

Sachverständiger für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken

Jens Lohse

Dipl.-Ing. (Bauwesen) Immobilienfachwirt

04 442 Zwenkau, Birkenweg 6
Telefon und Fax 03 42 03/5 40 57
Mobiltelefon: 01 62/3 19 53 76

Wertermittlung/Verkehrswertgutachten zu
Ein- und Mehrfamilienhäusern
Eigentumswohnungen
Erholungsgrundstücken
Gewerbegrundstücken
Rechten an Grundstücken

zur Verwendung u.a. für
Veräußerung an Dritte
Übertragung an Familienangehörige
Erbauseinandersetzungen
Beratung bei Erwerbsverhandlungen

Adlige Hauselektrik

Seit 1991 führt **Reinhard von Känel** das anerkannte Fachgeschäft und Hausgeräte-Kundendienst-Unternehmen. Das umfangreiche Sortiment umfasst unter anderem große und kleine Elektro-Hausgeräte, Haushaltswaren, Glas-, Porzellan-, Keramik- und Geschenk-Artikel, Ersatzteile und Zubehör sowie Einbauküchen. Kompetente Beratung, Komplettmontage und Reparatur von Geräten aller führenden Hersteller der Hausgerätetechnik gehören Zum Leistungsspektrum der Firma. Wer ein neues Gerät wünscht, ist im übersichtlichen Ladengeschäft, das von Ehefrau **Angela von Känel** geführt wird, an der perfekten Adresse.

Elektro Känel
Leipziger Straße 24 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 10 65 • Fax 03 42 03/3 10 34

Traumreise gesucht?

Ein Abenteuertrip durch Amerika, Strandurlaub an der Ostsee oder doch ein Kultur-Wochenende in Wien – wer den perfekten Urlaub sucht, sollte das Zwenkauer Reisebüro aufsuchen. Die Mitarbeiter stellen aus dem Angebot aller namhaften Reiseveranstalter für jeden Geschmack und Geldbeutel die persönliche Traumreise zusammen. Das freundliche Team hat einige der schönsten Gegenden der Welt schon persönlich bereist und gibt Reiselustigen gern wertvolle Tipps.

Zwenkauer Reisebüro • Weinhold-Arkade 3 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 12 08 • Fax 03 42 03/3 12 07
www.Zwenkauer-Reisebuero.de

Bildungseinrichtungen/Kindertageseinrichtungen			
Kita des DRK „Anne Frank“, Uta Przybyllok	Wasserturmstraße 43	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 22 44
Kita des DRK „Pulvermühle“, Barbara Thäle	Pulvermühlenweg 11A	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 20 81
Kita der Volkssolidarität „Maria Franz“, Erika Hennicker	Gutsweg 17	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 28 77
Hort der Volkssolidarität, Ewa Schimko	Pestalozzistraße 17	04 442 Zwenkau	03 42 03/4 43 62
Kita der Volkssolidarität „Bunte Schmetterlinge“, Brigitte Worms	OT Rüssen-Kleinstorkwitz Geschwister-Scholl-Weg 1	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 22 45
Kita der Ev.-Luth. Kirchg. „Kleine Riesen“, Mandy Georgi	Illgnerstraße 6	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 22 71
Kita der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Großdalzig Carola Krause	OT Großdalzig Am Amselweg 5-7	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 14 71
Träger der Einrichtungen			
Volksolidarität KV Leipziger Land/ Muldental e.V., Christiane Lober	Wiesenring 2	04 159 Leipzig	03 41/90 42 50
Deutsches Rotes Kreuz KV Leipzig-Land e.V., Olaf Kühling	Schulstraße 15	04 442 Zwenkau	03 42 03/4 91 00
Ev.-Luth. Kirchgemeinde Zwenkau, Barbara Hüneburg	Pfarrgasse 14	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 29 47
Ev.-Luth. Kirchgemeinde Großdalzig, Barbara Hüneburg	OT Großdalzig Pfarrwinkel 16	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 29 47
Tagespflegestellen			
Karin Chemnitz	OT Löbschütz Blumenstraße 10	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 25 98
Ines Thimm	Pegauer Straße 87	04 442 Zwenkau	03 42 03/3 13 48
Schulen			
Grundschule Zwenkau, Cornelia Busch	Pestalozzistraße 17	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 20 69
Mittelschule Zwenkau, Andreas Katz	Pestalozzistraße 15	04 442 Zwenkau	03 42 03/5 20 85
Freies Gymnasium Zwenkau i.G. in Trägerschaft der ABTW Akademie Bauwesen, Technik und Wirtschaft gGmbH	Pestalozzistraße 15	04 442 Zwenkau	03 41/33 63 60

Musik - Motoren - Freizeitlärm…

Unsere Ohren sind im Dauerstress. Bei der Arbeit, im Straßenverkehr, in der Freizeit – überall ist dieses wichtige Sinnesorgan gefordert und der Reizflutung durch Alltags- und Freizeitlärm ausgesetzt. Hören und Verstehen sind unverzichtbar für Schule, Beruf und Freizeit, für Informationen und Sicherheit.
Das Team von FISCHER HÖRGERÄTE schenkt den Ohren als kompetenter BERATER, PARTNER UND DIENSTLEISTER die ganze Aufmerksamkeit.

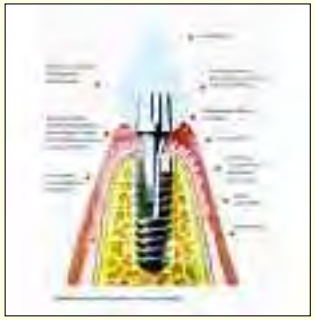
FISCHER HÖRGERÄTE
Inh. Christa Fischer
Hörgeräte - Akustiker - Meisterin

Filiale Zwenkau
A.-Mahler-Straße 2
04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 28 34

Filiale Rötha
Heinestraße 27
04571 Rötha
Tel. 03 42 06/5 47 87

Alles für einen guten Biss

Die Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis von Dr. **Rainer** und Dipl.-Med. **Ute Fischer** ist immer die richtige Adresse, wenn man Zahnschmerzen hat, eine professionelle Zahnreinigung gemacht und Zahnstein entfernt werden soll oder die Vorsorgeuntersuchung ansteht. Der freundliche Empfang durch die gut geschulten Zahnarzthelferinnen und die hell gestalteten Praxisräume nehmen den meisten Patienten die weitverbreitete Angst. Ambulante Operationen wie eine Weisheitszahnentfernung oder eine Wurzelbehandlung werden von den erfahrenen Zahnmedizinern nach ausführlichen Voruntersuchungen und Gesprächen durchgeführt. Herausnehmbarer und festsitzender Zahnersatz wie Kronen und Brücken sowie Zahnfüllungen sind in mehreren Materialien erhältlich. Hier wird der Patient, in einem Beratungsgespräch auf entstehende Kosten und eventuelle Risiken und Nebenwirkungen hingewiesen. Das Spezialgebiet von Dr. Rainer und Dipl.-Med. Ute Fischer ist die Implantologie und Parodontologie, bei der es sich um eine Parodontosebehandlung mit Lasertechnik handelt. Mit Hilfe der Implantate verbessert sich der Kaukomfort und damit die Lebensqualität wesentlich.



Das freundliche Team der Gemeinschaftspraxis Fischer

Gemeinschaftspraxis
Dr. Rainer Fischer
Dipl.-Med. Ute Fischer
Ritterstraße 4
04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 16 17
Fax 03 42 03/3 36 76

Für die Gesundheit Hand in Hand arbeiten

„Eine umfassende und individuelle Beratung durch hochqualifizierte Mitarbeiterinnen zu allen Fragen rund um die Gesundheit in einem angenehmen Ambiente ist uns enorm wichtig“, so die Apothekerinnen **Kathleen Nitzschke**, Inhaberin der Markt-Apotheke und **Ann-Karen Tennhardt**, Inhaberin der Laurentius-Apotheke. Die beiden Frauen übernahmen im Februar 2006 die Apotheken. „Um unsere Kunden optimal betreuen zu können, arbeiten wir Hand in Hand. Aus diesem Grund gibt es die praktische Kundenkarte, die auf Wunsch in beiden Apotheken genutzt werden kann“, berichten die erfahrenen Apothekerinnen weiter. Beide Geschäfte nehmen an dem Barmer-Hausapotheken-Programm teil und bieten das volle Leistungsspektrum, welches sich hauptsächlich durch eine enge Zusammenarbeit zwischen Patient, Apotheker und Arzt auszeichnet. Neben dem Verkauf von Medikamenten wird die Verträglichkeit dieser von den freundlichen Mitarbeiterinnen überprüft. Zudem werden Blutdruck, Blutzucker- und Cholesterinmessungen fachgerecht durchgeführt, nützliche Ernährungs-, Gesundheits- und Kosmetiktipps gegeben, Kompressionsstrümpfe angepasst sowie Geräte wie Inhalatoren verliehen und verkauft.

Laurentius-Apotheke
Apothekerin Ann-Karen Tennhardt
Pegauer Straße 15 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/57 90 • Fax 03 42 03/5 21 55

Markt-Apotheke
Apothekerin Kathleen Nitzschke
Weinhold-Arkade 4 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 44 00 • Fax 03 42 03/5 44 01

Ärzteverzeichnis von Zwenkau

Fachärzte für Allgemeinmedizin			
Dr. med. Elke Fischer	Pegauer Straße 15	04442 Zwenkau	03 42 03/5 26 53
SR Regina Harrendorf-Weinert	Wasserturmstraße 5	04442 Zwenkau	03 42 03/3 21 79
FA Cornelia Schlott	Wasserturmstraße 5	04442 Zwenkau	03 42 03/3 21 84
Dipl.-Med. Henry Müller	Wasserturmstraße 5	04442 Zwenkau	03 42 03/3 21 86
Dipl.-Med. Bernd Heerklotz	OT Rüssen-Kleinstorkwitz Wiesenweg 3a	04442 Zwenkau	03 42 03/5 12 62
Dipl.-Med. Ute Heerklotz	OT Rüssen-Kleinstorkwitz Wiesenweg 3 a	04442 Zwenkau	03 42 03/5 12 62
Facharzt für Chirurgie			
Dr. med. Gerold Golle	Wasserturmstraße 5	04442 Zwenkau	03 42 03/3 21 89
Facharzt für Innere Medizin			
FA Toralf Schwarz	Weinhold Arkade 4	04442 Zwenkau	03 42 03/3 21 87
Kinderarzt			
Dipl.-Med. Brunhild Richter	Wasserturmstraße 5	04442 Zwenkau	03 42 03/3 21 85
Facharzt für Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde			
Dr. med. Kerstin Reimann	Weinhold-Arkade 3	04442 Zwenkau	03 42 03/6 27 40
Gynäkologie und Geburtshilfe			
Dr. med. Adalbert Rösch	Wasserturmstraße 5	04442 Zwenkau	03 42 03/3 21 81
Augenarzt			
Dr. med. Ralf-Peter Feyer	Wasserturmstraße 5	04442 Zwenkau	03 42 03/3 21 70
Fachzahnärzte			
Dipl.-Med. Brigitte Berthold	Leipziger Straße 40	04442 Zwenkau	03 42 03/3 10 83
Dr. Rainer Fischer	Ritterstraße 4	04442 Zwenkau	03 42 03/3 16 17
Dipl.-Med. Ute Fischer	Ritterstraße 4	04442 Zwenkau	03 42 03/3 16 17
Dr. med. Angelika Gatzke	Pegauer Straße 53	04442 Zwenkau	03 42 03/5 26 27
Dipl.-Stom. Karin Hitzschke	Wasserturmstraße 5	04442 Zwenkau	03 42 03/3 21 80
Dipl.-Stom. Ulrike Fuchß	Wasserturmstraße 5	04442 Zwenkau	03 42 03/3 21 92
Ganzheitliche Medizin und Naturheilverfahren			
Dr. med. Anke Görgner	Wasserturmstraße 5	04442 Zwenkau	03 42 03/4 37 70
Tierärzte			
Dr. med. vet. Anke Woitzik	Bahnhofstraße 21	04442 Zwenkau	03 42 03/3 23 59
Dr. med. vet. Manfred Zetzsche	OT Großdalzig Kleindalziger Straße 4	04442 Zwenkau	03 42 03/5 27 39
Krankenhaus			
HELIOS Kliniken Leipziger Land GmbH	Pestalozzistraße 9	04442 Zwenkau	03 42 03/40

Gute Pflege muß nicht teuer sein

Der Pflegedienst von **Birgit Oehm** und **Heike Oehlert** hat folgende Dienstleistungen im Angebot und das rund um die Uhr:

- Pflegeversicherung, alle Leistungskomplexe laut Katalog
- Urlaubsvertretung, Verhinderungspflege
- Alle Leistungen der Behandlungspflege laut Vertrag
- Direkte Abrechnung mit der Pflegekasse
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Personenbeförderung, Hilfsmittelverleih
- Mittagessenversorgung sowie ein vielfältiges kulturelles und sportliches Angebot.

Zu allen Zeiten ist eine erfahrene Pflegefachkraft erreichbar.

Pflegedienst
B. Oehm & H. Oehlert GbR
Arthur-Mahler-Straße 9
04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/6 24 95
Fax 03 42 03/6 24 96

Vertrauen – Versichern – Victoria

Wie gut eine Versicherung tatsächlich ist, zeigt sich erst im Schadensfall. Da ist man gut beraten, wenn man vor Ort schnell und kompetent unterstützt wird. Eine Adresse in Zwenkau ist da die Victoria Agentur von **Christian Eckhardt**. Sein Leistungsangebot umfasst die Absicherung von Privatpersonen bis zu speziellen Lösungen für Firmen und Selbständige. Dazu gehören Gebäude-, Hausrat-, Kfz-, Rechtsschutz- und Krankenversicherungen sowie maßgeschneiderte Altersvorsorge und vieles mehr.

VICTORIA
Christian Eckhardt
Versicherungskaufmann
Leipziger Straße 18 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 23 67
E-Mail christian.eckhardt@victoria.de

Berater im Trauerfall

Ob stille Beisetzung, Feier oder Rede, mit oder ohne Blumen – die Wünsche der Hinterbliebenen für den letzten Weg des Verstorbenen gehen mannigfaltig auseinander, erfordern taktvolles Handeln und den richtigen Rat. **Renate Müller**, Zwenkauer Geschäftsstellenleiterin des Bestattungshauses Hölig, begleitet die trauernden Angehörigen seit 1987 und gewährleistet alle Details für einen würdigen Rahmen. Ein enges Zusammenwirken mit den Steinmetzwerkstätten des Meisterbetriebes von Dennis Hölig rundet das Leistungsangebot ab. Tag und Nacht sowie an Sonn- und Feiertagen steht Bestattungshaus in schweren Stunden rund um die Uhr zur Verfügung.

Bestattungshaus Hölig
Pfarrgasse 7 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 25 76

Wohlbefinden ...

Weil Wohlbefinden und Gesundheit eng zusammenhängen, setzt Kosmetikerin **Anke Herrmann** erst einmal auf Entspannung. Dazu trägt schon die wohlige Atmosphäre ihres modernen Studios bei. Zum Angebot in ihrem gepflegten Salon gehören alle klassische Kosmetikbehandlungen, Nageldesign und -modellagen, Frenchpediküre und Modellagen für die Füße sowie Wimpernwelle. Natürlich beinhaltet das Leistungsangebot auch kosmetische Hand-, Fuß- und Nackenmassagen. Zur Anwendung kommen unter anderem Produkte von Dr. Kurt Wolff – ALCINA und Gehwohl.

Kosmetikstudio Anke
Pegauer Straße 32 • 04442 Zwenkau
Tel. & Fax 03 42 03/6 21 49
Mobil 01 72/3 46 08 35

Besser sehen

Im Geschäft von Augenoptikermeister **Volker Potthoff** werden die Kunden fundiert, kompetent und freundlich beraten. Seit 50 Jahren, in zentraler Lage in Zwenkau ansässig, gibt es eine feste Verwurzelung mit der Region. Das Geschäft bietet kleine Preise und viele zusätzliche Serviceangebote: eine große Auswahl an Brillengestellen und Sonnenbrillen, vergrößernde Sehhilfen, Kontaktlinsen, Führerscheinsehtest, Augenprüfung, Hausbesuche und Geschenkgutscheine.

Optik Volker Potthoff
Leipziger Straße 21 • 04442 Zwenkau
Tel. & Fax 03 42 03/5 26 64

Kompetenz in Medizin: HELIOS in Zwenkau

Innere und Intensivmedizin

Die HELIOS Klinik Zwenkau steht für ein umfassend ausgestattetes Fachkrankenhaus für Innere Medizin, das in den vergangenen Jahren neu strukturiert wurde. Die Klinik versorgt ein breites Patientenspektrum: Es gibt eine Endoskopieabteilung, die nahezu alle modernen Endoskopieverfahren anbietet (zum Beispiel endoskopische Gallensteinentfernung, Blutstillung, Polypabtragung), einen Computertomographen für die Schlaganfall- und Tumordiagnostik, eine Intensivstation mit sechs Betten, einschließlich vier Beatmungsplätzen. Darüber hinaus sind neben der Diabetesberatung viele neue Behandlungsverfahren etabliert worden, unter anderem der Ultraschall des Herzens von der Speiseröhre aus, Leberpunktionen und eine Vielzahl von neuen Untersuchungsmethoden bei Magen-Darm-Erkrankungen.

Außenansicht der HELIOS Klinik in Zwenkau

Im Dienste älterer Menschen

Das HELIOS Geriatriezentrum Zwenkau bietet als erste Klinik der Region eine speziell auf die Bedürfnisse älterer Menschen abgestimmte ganzheitliche funktionsorientierte Rehabilitation. Insbesondere die Menschen, die durch akute und chronische Krankheiten vom Verlust ihrer Selbstständigkeit und Alltagskompetenz sowie von zunehmendem Pflegebedarf bedroht sind, bedürfen geriatrietypischer Behandlungsangebote. Ein interdisziplinäres Team garantiert eine fachlich hochqualifizierte individuelle medizinische Betreuung.

HELIOS Klinik Zwenkau und
HELIOS Geriatriezentrum
Pestalozzistraße 9
04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/40
Fax 03 42 03/4 21 41
postmaster@zwenkau.helios-kliniken.de

Wellness für die Füße

Wohlfühlatmosphäre und moderne Technik im Einklang mit dem traditionellen Handwerk. Das alles findet man bei der Orthopädie-Schuhtechnik von **Frank Mitzenheim**. Im Geschäft des Vaters, das er im Jahr 2000 übernahm und dessen Hauptsitz in Leipzig ist, lernte er das traditionelle Handwerk des Orthopädie-Schuhmacher und legte 1989 seine Meisterprüfung ab.

Frank und Beate Mitzenheim bürgen fürs „gut gehen“

Seit neun Jahren ist das Ladengeschäft in Zwenkau ansässig. Die Hauptarbeit ist die Herstellung von orthopädischen Maßschuhen sowie orthopädischen Maßeinlagen. Darüber hinaus gehört die orthopädische Schuhzurichtung, wie Absatzerhöhung oder Abrollhilfen dazu. Es werden auch Kompressionsstrümpfe, Knie- und Fußbandagen im Verkauf geführt. Nichtorthopädische Schuhe werden repariert und Hausbesuche bei Notwendigkeit durchgeführt. Hier wird sich besonders Zeit für jeden Kunden oder Patienten genommen, sie werden freundlich und individuell beraten und bedient. Das Unternehmen ist der Partner, wenn es einem „gut gehen“ soll.

Frank Mitzenheim
Orthopädie-Schuhtechnik
Birkenweg 14
04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 47 19

Jedes Stück ein Unikat – Naturstein

Im Betrieb vom Steinmetz- und Steinbildhauermeister **Hans-Jürgen Müller** wird ausschließlich Naturstein bearbeitet. Das ist ein natürlicher Werkstoff von einmaliger Schönheit, welcher vor vielen Millionen Jahren entstanden ist. Es werden Sedimentgestein als Ablagerung der Urstromtäler sowie Eruptivgestein als Ergebnis gewaltiger tektonischer Veränderungen verarbeitet. Mit der Erfahrung von drei Generationen werden Wünsche und Vorstellungen der Kunden von qualifiziert ausgebildeten Fachkräften in Stein umgesetzt. Ob als Urnenstein oder als großes Familiengrab, stets stehen freundliche und kompetente Fachleute zur Hand, die ihr Handwerk verstehen. Die

Mit feinem Gespür und Wissen um das Material werden Kundenwünsche von Steinbildhauermeister Hans-Jürgen Müller in Stein umgesetzt

Erhaltung und Ergänzung vorhandener Grabanlagen wird mit der gleichen handwerklichen Sorgfalt ausgeführt. Eine sehr enge Zusammenarbeit wird mit dem Bestattungshaus Päschel gepflegt. Als Innungsmitglied mit Brief und Siegel wird das Unternehmen ständig über Material, technische Anforderungen und vorteilhafteste Preisbildung informiert. Für die Restaurierung bestehender Bauwerke ist der Betrieb ebenfalls ein kompetenter Ansprechpartner.

Innungsbetrieb
Hans-Jürgen Müller
Steinmetz
Steinbildhauermeister
Leipziger Straße 33
04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/4 34 65
Mobil 01 63/3 01 01 48
Graf-Wiprecht-Straße 2
04539 Groitsch
Tel. 03 42 96/4 92 77

Zum Trauern braucht man Zeit

Das Thema Tod ist mit Tabus behaftet. Damit der Abschied nicht zu schwer fällt, kümmern sich die Mitarbeiter des Bestattungshauses Päschel um alles rund um die Bestattung eines geliebten Menschen. Die Bestattungsunternehmerin **Kerstin Päschel** leitet die Geschäftsstelle in Zwenkau. Weitere Filialen befindet sich in Groitzsch und Neukieritzsch. Gut geschulte Mitarbeiterinnen betreuen die Hinterbliebenen. Das Bestattungshaus kümmert sich nicht nur um eine stilvolle Bestattung. „Sterbefälle müssen den Versicherungen gemeldet, Verträge gekündigt werden. Wir sorgen für eine Kündigung des Mietvertrages, übernehmen Abmeldungen zum Beispiel beim Versorgungsamt und ähnlichem wenn die Kunden es wünschen“, so Kerstin Päschel. Für die Planung einer angemessenen Trauerfeier braucht es Zeit. „Wir besuchen die Hinterbliebenen auch zu Hause“, berichtet Kerstin Päschel. Die Auswahl von Urnen und Särgen wird mit Hilfe von Katalogen getroffen. Wer sich diese persönlich anschauen möchte, hat in den Geschäften die Möglichkeit. „Wir haben auch Muster für die Wäsche die heutzutage eine hohe Qualität aufweist und für jeden Geschmack etwas bereit hält“, so die Bestatterin. Angehörige haben die Möglichkeit eigene Bestattungswäsche mitzubringen. So können Kosten gespart werden. Durch die gute Zusammenarbeit mit dem Steinmetzmeisterbetrieb Müller, kann ein günstiges Angebot für einen Grabstein erstellt werden.

Kerstin Päschel steht in Trauerfällen, durch ihre Erfahrung hilfreich zur Seite

Bestattungshaus Päschel
Leipziger Straße 33 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/4 34 65

Risiko eindämmen und Kosten sparen

Bei zunächst ausweglos erscheinenden Rechtsstreitigkeiten, die in nahezu allen Bereichen des Alltags auftreten können, schon aus Kostengründen auf einen Anwalt zu verzichten, hieße oftmals am „falschen Ende“ zu sparen und ein großes Wagnis einzugehen. Die mit einer kompetenten Betreuung in Rechtsangelegenheiten in der Anwaltskanzlei von **Jan Ströbicke** verbundenen Kosten sind vergleichsweise gering gegenüber den Risiken, welche sich aus einer falschen Vorgehensweise ergeben können. So ist oftmals gerade in Verkehrssachen die frühzeitige Beratung zur Geltendmachung von Schadenersatzansprüchen und Abwendung einer ungerechtfertigten Strafe entscheidend.

Jan Ströbicke setzt sich für das Recht seiner Mandanten ein

Rechtsanwalt Jan Ströbicke vertritt Unternehmen auf dem Gebiet des Wirtschafts- und Zivilrechts beispielsweise dann, wenn es um die Beitreibung offener Forderungen geht. In gleichem Umfang werden neben Unternehmen selbstverständlich auch private Mandanten betreut, zum Beispiel im Arbeits-, Bau- und Familienrecht.
In allen Fällen versucht Rechtsanwalt Jan Ströbicke, lange und damit kostenintensive Streitigkeiten zu vermeiden und zunächst eine außergerichtliche Problemlösung zu finden: „Im Vordergrund meiner Tätigkeit steht die Erzielung wirtschaftlich sinnvoller Ergebnisse im Interesse meiner Mandanten.“

Anwaltskanzlei Jan Ströbicke
Markt 7
04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/6 22 77
Fax 03 42 03/6 22 88

Blumenfachgeschäft

Mit Blumen schenkt man Freude und zaubert ein Lächeln in jedes Gesicht. Genau das schafft Silke Heilmann mit wunderschönen Sträußen, Gestecken und Dekorationen für Feierlichkeiten jeder Art. Selbstverständlich fertigt sie die grünen Arrangements auch Trauergebinde- und Grabschmuck nach den individuellen Wünschen der Kunden. Für Pflanzfreunde hält sie ein ganz besonderes Sortiment an Pflanzen, Sträuchern und Bäumchen bereit die sie bei Bedarf auch einpflanzt. Sind Pflanzen einmal nicht im Geschäft vorrätig bestellt sie diese gern.

Blumen & Kranzbinderei Silke Heilmann
Leipziger Straße 19 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 46 07

Netze der Zukunft

In der heutigen Zeit sind Computer gefragter denn je – über sie findet eine rasante Datenübertragung statt. Dabei ist der Begriff Glasfaserkabel immer häufiger zu hören, denn mehr und mehr Firmen, Kommunen oder auch private Anwender steigen auf Glasfaser-Netzwerke um, da diese eine hohe Übertragungsrate bei geringem Platzbedarf bieten. Die Zwenkauer Firma optoLAN Service unter **Ralf Günther** und **Gerd Berger** hat sich darauf spezialisiert, diese besonderen Systeme zu prüfen und zu warten. Dabei setzt das Team die modernste Technik und die neusten Messgeräte ein.

optoLAN Service
Spengler Allee 12 - 14 • 04442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 42 04 • Fax 03 42 03/5 42 05
www.optolan.de • office@optolan.de

Die Angaben beruhen auf Meldungen der Vereine, ohne Vorbehalt.

„Akive Senioren“ e.V.
Heike Oehlert
Arthur-Mahler-Straße 9
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 43 58

1. Krebsselbsthilfegruppe Groitzsch/Pegau/Zwenkau
Gunter Kratzsch
Teichstraße 11
04 539 Groitzsch
Tel. 03 42 96/4 0 8 79

Allg. Hundesportverein Zwenkau e.V.
Bernd Kirsten
Großdeubener Weg 20
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 32 14

Badmintonverein Zwenkau 64 e.V.
Helmar Schröter
Leipziger Straße 135
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 24 29

Basketballfanclub „Das Rudel“ e.V. Leipzig
Franziska Hübner
Pegauer Straße 25
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 17 40

Behindertenverband Zwenkau e.V.
Carola Buchmann
Braugasse 2
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 49 20

Brieftaubenzüchterverein 02203 Saxonia Zwenkau
Manfred Krause
Belter Straße 23
04 347 Leipzig
Tel. 03 41/2 32 02 42

Bundesverband Seniorentanz e.V. Zwenkau
(Frau Dr. Lange), Frau Schulz
Brandstraße 11
04 277 Leipzig
Tel. 03 41/3 01 21 26

Bürgerverein Zwenkau e.V.
Erhard Jahr
Pegauer Straße 33
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 21 81

DRK Kreisverband Leipzig-Land e.V., Seniorenklub
Frau Fuchs
Schulstraße 15
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/4 91 75

DRK Ortsverein „Albert Schweitzer“ Zwenkau
Matthias Saupe
Dalziger Weg 6
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 13 37

Eintracht Großdalzig e.V.
Gerhard Blume
OT Zitzschen
Kitzner Straße 11
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 28 20

Eishockeyfreunde Zwenkau e.V.
Steffen Grünert
Bogenstraße 9
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 14 41

Erster Yachtclub Zwenkau 2000 e.V.
Jochen Grünhagen
Arthur-Mahler-Straße 13
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 24 87

Fanclub Eagles Zwenkau e.V.
Siegfried Glatzel
Leipziger Straße 53
04 442 Zwenkau
Mobil 01 74/8 03 61 00

FF Zwenkau
Wehrleiter Alexander Hecking
Bahnhofstraße 100
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/6 22 51

FF Großdalzig
Wehrleiter Thomas Völkel
OT Großdalzig
Kleindalziger Straße 5
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 15 39

FF Löbschütz
Wehrleiter Carsten Pohle
OT Löbschütz
Mittelstraße 2
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 28 32

FF Rüssen - Kleinstorkwitz
Wehrleiter Peter Pniok
OT Rüssen-Kleinstorkwitz
Auenweg 3
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 12 32

FF Zitzschen
Wehrleiter Heiko Prause
OT Zitzschen
Friedenstraße 50
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 17 59

Fliegerclub Böhlen e.V.
Andreas Möbius
OT Dreiskau Muckern
Am Anger 6
04 463 Großpösna
Tel. 03 42 03/6 23 45

Förderverein Ostrock - Zwenkau e.V.
Dietmar Scholle
Wiesenstraße 1
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 11 32

Freihandschützengesellschaft 1870 Zwenkau e.V.
Dieter Brief
Postfach 11 63
04 440 Zwenkau
Tel. 03 42 03/4 42 49

Gartensparte „Sommerlust“ Zwenkau e.V.
Jörg Raupach
Weinhold-Arkade 4
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 40 49

Gemeinnützige Gesellschaft zur sozialen und beruflichen Integration sowie zur Förderung Körperbehinderter Leipzig e.V.
Andreas Probst
Erlenweg 2
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 44 20

Gewerbeverein Zwenkau e.V.
Uwe Berthold
Leipziger Str. 40
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 21 83

Harthchor Zwenkau e.V.
Stefan Kühn
Berg 14
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/6 24 08

Heimat- und Museumsverein Zwenkau und Umgebung e.V.
Dr. Wolfgang Pfeifer
Uferstraße 64
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 24 31

Heimatverein Zitzschen e.V.
Peter Hertes
OT Zitzschen
Großdalziger Straße 13
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 35 07

Interessengemeinschaft Feuerwehrhistorik Zwenkau e.V.
Thomas Kröter
Bahnhofstraße 100
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/6 22 51

Kaninchenzuchtverein Zwenkau e.V.
Volker Preuß
Pulvermühlenweg 312
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 26 03

Karateverein „Shogun“ Großdalzig e.V.
Ralf Grune
OT Großdalzig
Am Teich 10
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 14 82

Kirchenchor der Ev.-Luth. Kirchgemeinde
Ines Schiffner
Schillerstraße 18
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/6 20 88

Kirchenchor der Neuapostolischen Kirche
Karsten Jäger
Pulvermühlenweg 65
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 18 30

Kleingartenanlage „Hain“ e.V. Zwenkau
Lothar Löser
Dölitzer Straße 14
04 277 Leipzig
03 41/3 01 33 08

Kleingartensparte „Immergrün“ e.V. 108
Helmut Geisler
Pulvermühlenweg 79
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 12 37

Kleingartensparte „Waldesgrün“ Zwenkau e.V.
Horst Werner
Eythraer Weg 260
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 25 50

Kultur- und Bildungsverein Zwenkau e.V.
Thomas Schäfer
Leipziger Straße 137
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 26 87

kulturinitiative zwenkau e.V.
Steffen Wieser
Hugo-Haase-Straße 9
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/6 23 93

Kultur- u. Heimatverein e.V. Rüssen-Kleinstorkwitz
Sonja Danigel
Lindenstraße 16
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 12 78

Lust zum Heiraten in besonderer Kulisse?

Der schönste Tag im Leben zweier Verliebter soll ein ganz besonderer sein. Das Standesamt Zwenkau bietet Paaren auf Zwenkauer Gebiet, auf dem Wasser oder sogar in der Luft, viele besondere Möglichkeiten.

Trauungen im Rosenpavillon sind sehr beliebt, Foto: Studio F

So kann man buchstäblich in den Hafen der Ehe schippern. Auf der MS „Neuseenland“, welche am Cospudener See liegt, finden Gesellschaften bis zu 35 Personen Platz.
Ebenso romantisch ist eine Eheschließung im sogenannten „rollenden Trauzimmer“. Mit dem Oldtimer-Bus, in dem auch die Trauung stattfindet, werden bis zu 22 Personen an einen für das Paar besonderen Ort befördert.
Seit dem letzten Jahr kann auch vor der eindrucksvollen Kulisse des „Trianon“ vor der Lindenallee Eythra am Eichholz Zwenkau geheiratet werden.
Eine Märchenhochzeit verspricht der Freizeitpark BELANTIS. Für die Trauung stehen der Ballsaal mit 70 Plätzen und auch alle anderen Orte im Park zur Verfügung.
Das Rathaus selbst bietet nicht nur das Trauzimmer für bis zu 25 Personen oder den Ratssaal für bis zu 45 Personen an. Auch der Innenhof, mit dem romantischen „Rosenpavillon“ oder der rustikale Amtskeller geben einen passenden Rahmen für das Ja-Wort ab.
Seit kurzem ist zu dem eine Heirat in „luftiger Höhe“ in einem Ballon oder am KAP ZWENKAU möglich.
Weitere Informationen erhält man im Standesamt Zwenkau.

Standesamt Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 09 16
standesamt@stadt-zwenkau.de
www.zwenkau.de

15 Jahre am Markt

Angefangen hat alles 1991 mit dem Verkauf von neun Säcken Futter für Geflügel und Kaninchen in einer Garage. Mit der Errichtung einer größeren Halle 1994 erfolgte die kontinuierliche Erweiterung des Produktsortiments mit Pflanzenschutzmitteln, Sämereien und Baustoffen. Heute sorgt ein qualifiziertes und erfahrenes Team um den Dipl.-Landwirt **Volker Wagner** für den Vertrieb und die Beratung auf einer Verkaufsfläche von 150 Quadratmetern und zirka 300 Quadratmetern Lagerfläche. Wagners Futterhäuschen & Landhandel bietet ein breites und preisgünstiges Angebot an Futtermitteln, Tierbedarf, Kiese und Sande, Arbeitsbekleidung und anderes mehr.

Wagners Futterhäuschen & Landhandel
Mausitz 1 • 04 442 Zwenkau OT Großdalzig
Tel. 03 42 03/5 14 76 • Fax 03 42 03/5 15 28
Mobil 01 74/3 03 57 58
www.wagners-landhandel.de

Blütenzauber

Erfahrung und viel Liebe zum Detail, sieht man den Blumenarrangements von **Petra Reinhardt** und ihrem Team an. Die gelernte Floristin leitet den seit Ende des 19. Jahrhunderts bestehenden Blumenservice. Ihr Sortiment umfasst die verschiedensten Schnittblumen, Beet-, Balkon- und Grünpflanzen. Eine reichhaltige Auswahl an Übertöpfen, Vasen, Dekorationsartikeln, Blumenbindearbeiten wie zum Beispiel Brautsträuße, Gestecke oder Trauerfloristik sowie der Fleurop-Lieferservice runden das Angebot ab. Bei Hotels und Gaststätten in der Region ist das Team des Blumenservice Reinhardt wegen seiner individuell gestalteten Raumdekorationen sehr gefragt.

Blumenservice Petra Reinhardt
Pegauer Straße 111 • 04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 22 89

Leipziger Sitzballverein 1999 e.V./Zwenkau
Mike Hentschel
Ringstraße 7
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/4 48 52

Löbschützer Auenland 1307 i.G.
Ekkehard Kulas
OT Löbschütz
Mittelstraße 12
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 49 22

Motorradstammtisch Zwenkau i.G.
Udo Schnelle
Pegauer Straße 90
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 13 77

Männerchor „Lyra" e.V. Großdalzig
Wolfgang Lange
Hauptstraße 22
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 15 21

NeuseenSport e.V.
Harald Redepenning
Kaufmannring 8
04 442 Zwenkau
Tel. 03 41/9 86 75 00

Radfahrerverein Zwenkau 1890 e.V.
Henry Scheffler
Pulvermühlenweg 39
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 15 53

Rassegeflügelzüchter Zwenkau u. Umgebung e.V.
Reinhardt Georgi
Pegauer Straße 101
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 26 46

Reitclub Zitzschen 2000 e.V.
Günther Krimmling
OT Zitzschen
Thomas-Müntzer-Straße 13
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 10 48

Reitverein 1983 Rüssen e.V.
Dr. Manfred Jüttner
Am Eichwinkel 10
04 279 Leipzig
Tel. 03 41/3 38 32 73

Sattelhofverein Zwenkau e.V.
Klaus Peter Schlegel
Pfarrgasse 8
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/2 90 56

Schützengesellschaft 1781 Zwenkau e.V.
Eckehardt Butz
Leipziger Straße 140
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 22 65

Selbsthilfegruppe „Diabetes" Zwenkau
Hasso Pollter
Liebknechtstraße 18
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 18 22

SG Blau-Weiß Zwenkau e.V.
Randolf Winter
Postfach 11 09
04 440 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 27 87

SG Germania Zwenkau e.V.
Prof. Dr. Wolf-Dietrich Einicke
Pulvermühlenweg 311 a
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 40 74

Sportfischerverein „Elsteraue" Zwenkau e.V Freunde der Fischerei und des Gewässerschutzes
Dieter Franke
Pulvermühlenweg 40
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/3 25 15

Schulförderverein Zwenkau e.V.
Claudia Kluge
Leipziger Straße 16
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 20 69

Tanz- und Sportklub Zwenkau e.V.
Bettina Jacob
Leipziger Straße 52a
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 46 85

Verein „Lebenswelt Schule"
Alexander Wagner
Lindenallee 8
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 25 73

VfB Zwenkau 02 e.V.
Sylvio Krüger
Sportplatz am Eichholz
Eythraer Weg 2
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 44 86

Volkssolidarität Leipziger Land/ Muldental e.V. Seniorenreisen/ -betreuung Zwenkau
Helga Spalt
Wiesenring 2
04 159 Leipzig
Tel. 03 41/2328952

Frischluft für Unternehmen

Was für Druckluftanlagen auch benötigt werden – man erhält sie bei der dt druckluft-technik Langer & Pfeil.
So wie die Druckluft selbst aus unzähligen Bereichen der Wirtschaft nicht wegzudenken ist, ist es für die Geschäftsführer **Holger Langer** und **René Pfeil** unvorstellbar, Dienstleister ohne optimalen Service zu sein. Teamwork ist für beide ein Garant für Erfolg, seitdem sie im Januar 1997 ihre Firma in Berlin gründeten. Kundenwünsche in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen folgend wurde 2003 die Niederlassung in Zwenkau eröffnet. Mit den über 5.000 Artikeln und Ersatzteilen von der Absperrschaltung bis zum Zyklonabscheider, die auf Lager vorrätig

Zuverlässiger Partner in Sachen Druckluft – dt druckluft-technik Langer & Pfeil GmbH

sind, werden Probleme im Handumdrehen gelöst. Selbstverständlich erhält man außerdem auch so kleine, aber wichtige Druckluft-Utensilien wie Steckverbinder, Farbspritzpistolen, Drossel-, Magnet- und Sicherheitsventile oder Pneumatik-Zylinder, um nur einige zu nennen. Ob mit einer speziellen Drei-Jahres-Garantie oder mit Mietkompressoren, dass Leistungsspektrum für Handwerk und Industrie wurde und wird ständig verbessert und erweitert. Ob Branchenriesen wie Motorola und die Deutsche Post AG, Tankstellen oder Bäckereien – der Service macht da keinen Unterschied. Für alle ist die Firma ein zuverlässiger Partner.

dt druckluft-technik
Langer & Pfeil GmbH
Zeschwitzer Straße 2
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/4 36 05
Fax 03 42 03/4 36 06

KULTURneuse(h)enLAND

www.KulturKino-zwenkau.de

„Die Zwenkauer tun etwas – sie gründen ihr eigenes Kulturzentrum. Mutig, weil gegen den Trend, den eigenen Wohnort zu verachten, das Kino verfallen zu lassen und nach Leipzig zu fahren, genehmigen sie sich Kultur vor Ort – das ist Lebensqualität!" (M. Koenitz – Grafikantiquariat Leipzig). Am 16. März 2003 nahmen kulturinteressierte Bürger das Schicksal der schon zum Abriss freigegebenen Immobilie selbst in die Hand und gründeten die „kulturinitiative zwenkau e.v." mit dem Ziel, das ehemalige Kino und Kulturhaus neu zu beleben. Der gleichnamige Verein ist Träger und Betreiber des Hauses. Das KulturKino soll ein offenes Haus für Leute jeden Alters werden, Plattform

Das KulturKino in Zwenkau

vielfältigster Veranstaltungen und Projekte mit den Schwerpunkten Theater, Kino, Lesungen, Kurse und Workshops. Grundlegende Voraussetzungen sind die Sanierung des denkmalgeschützten Hauses und die Schaffung eines Fonds zur Förderung von generationsverbindenden Veranstaltungen. Um das zu erreichen, startet 2006 die Kampagne „KULTURneuse(h)enLAND - Soziales Engagement für Soziale Kompetenz". Damit werden Partner und Förderer gewonnen, die durch persönliches und unternehmerisches Engagement Mitverantwortung für das außergewöhnliche Projekt übernehmen. Motto: „Gemeinsam sind wir viele. Lehren wir der Idee das Laufen! Laufen Sie mit!"

Alles für Schule, Büro und Hobby

Seit Januar 2004 gibt es in der Zwenkauer Schäfergasse ein neues Geschäft für Schüler und Büroangestellte, Bücherwürmer und Genießer sowie Menschen, die nicht wissen was sie schenken sollen. Auf 50 Quadratmetern Verkaufsfläche bieten **Simone** und **Karsten Sauder** alles für den Schul- und Bürobedarf, Geschenke verschiedenster Art und Preisklasse, ausgefallenes für Naschkatzen, traditionelle Kunst aus dem Erzgebirge und Thüringen sowie Feuerwerksartikel zum Jahreswechsel. Neben dem umfangreichen Ladensortiment bieten die Jungunternehmer die Bestellmöglichkeit von Büchern und Spielen im „Übernacht-Service", den Hermespaket-Dienst, einen Fax- und Kopierservice sowie die Anzeigenannahme für die „Zwenkauer Nachrichten". Bei dieser Angebotsvielfalt ist es nicht verwunderlich, dass sich das Geschäft, in dem der Kunde immer eine fachkundige Beratung und den besten Service erhält, zu einem Geheimtipp entwickelt hat. Es lohnt sich also auf jeden Fall, etwas Zeit mitzubringen, wenn man den freundlich und modern eingerichteten Laden besucht.

Simone und Karsten Sauders Geschäft hat sich zu einem echten Geheimtipp entwickelt

Schreibwaren, Geschenkartikel,
Bücher und Spielwaren
Simone & Karsten Sauder
Schäfergasse 8 • 04442 Zwenkau
Tel. & Fax 034203 43984
buero-mobil@gmx.de

Branchenverzeichnis			
Apotheken			
Laurentius-Apotheke	Pegauer Straße 15	Tel. 03 42 03/57 90	siehe Seite 18
Ann-Karen Tennhardt	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/5 21 55	
Markt-Apotheke	Weinhold-Arkade 4	Tel. 03 42 03/5 44 00	siehe Seite 18
Kathleen Nitzschke	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/5 44 01	
Automobile			
Motorrad & Autohaus Haupt GmbH	Polierweg 3	Tel. 03 42 03/57 50	www.hondahaupt.de
	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/5 75 26	zwenkau@hondahaupt.de
Bankhaus			
Volks- und Raiffeisenbank	Leipziger Straße 34	Tel. 03 42 06/5 51 56	siehe Seite 2
Leipziger Land eG	04 442 Zwenkau		www.vr-bank-leipziger-land.de
Bauen & Bauplanung			
Bauplanung EDV & CAD, Dienstleist.	Mozartstraße 11	Tel. 03 42 03/3 18 82	
Dipl.-Ing.-(FH) Horst Frauendorf	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/3 18 83	cad_frauendorf@t-online.de
Bauservice & Dienstleistungen	Dorfstraße 9 a	Tel. 03 42 03/3 23 31	
Marco Frenzel	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/3 23 31	l.e.zimmer@t-online.de
Sachverständigenbüro Lohse	Birkenweg 6	Tel. 03 42 03/5 40 57	siehe Seite 16
	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/5 40 57	Mobil 01 62/3 19 53 76
STRABAG AG	Verwaltungsring 16	Tel. 03 42 06/7 53 60	siehe Seite 14
Direktion Straßenbau Sachsen	04 579 Espenhain	Fax 03 42 06/5 40 31	www.strabag.de
Bestattungsunternehmen			
Bestattungshaus Päschel	Leipziger Straße 33	Tel. 03 42 03/4 34 65	siehe Seite 22
	04 442 Zwenkau		
Bestattungshaus Hölig	Pfarrgasse 7	Tel. 03 42 03/5 25 76	siehe Seite 20
	04 442 Zwenkau		
George Bestattungen GbR	Ritterstraße 11	Tel. 03 42 03/30 31	siehe Seite 2
	04 442 Zwenkau		www.george-bestattungen.de
Busunternehmen			
LeoBus GmbH	Pegauer Straße 124	Tel. 03 42 03/6 01 17	siehe Seite 31
	04 442 Zwenkau		www.leobus.de
Büroartikel & Schreibwaren			
Büro-Mobil Sauder	Schäfergasse 8	Tel. 034203 43984	siehe Seite 29
	04 442 Zwenkau	Fax 034203 43984	buero-mobil@gmx.de
Daten- & Kommunikationstechnik			
optoLAN Service GmbH	Spengler Allee 12-14	Tel. 03 42 03/5 42 04	siehe Seite 23
	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/5 42 05	www.optolan.de
Druckereien			
DECKER OFFSET DRUCK GmbH	Glaserstraße 2-4	Tel. 03 42 03/58 90	siehe Seite 29
	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/5 89 20	www.decker-offset-druck.de
Drucklufttechnik			
dt druckluft-technik	Zeschwitzer Straße 2	Tel. 03 42 03/4 36 05	siehe Seite 26
Langer & Pfeil GmbH	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/4 36 06	
Eiscafé			
Eiscafé Zwenkau	Leipziger Straße 9	Tel. 03 42 03/5 25 45	siehe Seite 32
Cornelia Berthold	04 442 Zwenkau		
Eisenwarenhandel			
Eisenwaren Klingauf	Leipziger Straße 71	Tel. 03 42 03/5 29 23	siehe Seite 15
Werkzeuge Service GmbH	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/5 29 90	
Elektrobetriebe & Service			
Elektro Känel	Leipziger Straße 24	Tel. 03 42 03/3 10 65	siehe Seite 16
	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/3 10 34	
Elektro Zwenkau GmbH	Zum Wasserwerk 16	Tel. 03 42 03/4 36 19	siehe Seite 14
	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/4 36 20	Mobil 01 75/1 78 22 87
EP: Schmalfuß	Pegauer Straße 5	Tel. 03 42 03/3 35 22	siehe Seite 40
Uwe Schmalfuß	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/3 35 24	www.ep-schmalfuß-zw.de
Freitag Elektrobau GmbH	Polierweg 5	Tel. 03 42 03/4 64 10	siehe Seite 12
	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/4 64 64	
Finanzierung & Leasing			
Leasingpräsentanz Zwenkau	Leipziger Straße 48	Tel. 03 42 03/5 29 31	
Fiedler & Partner GbR	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/3 18 46	leasing@zwenkau.de
Floristik & Kranzbinderei			
Blumen & Kranzbinderei	Leipziger Straße 19	Tel. 03 42 03/5 46 07	siehe Seite 23
Silke Heimann	04 442 Zwenkau		
Blumenservice Petra Reinhardt	Pegauer Straße 111	Tel. 03 42 03/5 22 89	siehe Seite xx

Sehenswürdigkeiten in Zwenkau

- Pavillon mit Ausstellung zur Bergbaugeschichte und der Abraumförderbrücke AFB 18
- „Trianon“ und Lapidarium an der Lindenallee Eythra im Eichholz
- Historische Gaststätte „Schützenhaus“ mit Rothenburger Erker
- Wasserturm
- Laurentiuskirche mit Barockaltar
- Haus Rabe – Bauhausarchitektur von Adolf Rading
- Rathaus – ehemaliges Schloss und Amtsgericht
- Barockes Bürgerhaus am Markt
- „Sattelhof“ – ältestes Gebäude mit Sichtfachwerk
- ehemaliges Elsterwehr

Floristik & Kranzbinderei			
Blumenservice Petra Reinhardt	Pegauer Straße 111 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/5 22 89	siehe Seite 25
Fußpflege			
Mobile Medizinische Fußpflege & Kosmetik Liliana Grünert	Bogenstraße 9 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/3 14 41 Fax 03 42 03/4 36 03	
Grundstücksentwicklungsgesellschaften			
Wichardt & Partner Co. KG		Mobil 01 71/8 03 36 64	siehe Seite 13
Heiztechnik			
WOLF GmbH • Verkaufsbüro Leipzig	Spenglerallee 7-9 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/58 30 Fax 03 42 03/3 33 32	siehe Seite 15 www.wolf-heiztechnik.de
Hotels & Pensionen			
Pension Floßmann	Schulstraße 1 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/5 22 11 Fax 03 42 03/5 22 11	
Zimmervermietung Heike Patzer	Bornaer Straße 19 **04442 Zwenkau**	Mobil 01 77/4 74 21 51 Fax 03 42 03/5 25 90	siehe Seite 32
Kfz-Service & Reparatur			
Bosch-Service Böhmelt	Pegauer Straße 143 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/3 13 41 Fax 03 42 03/3 26 04	
Hörgerätetechnik			
Fischer Hörgeräte	A.-Mahler-Straße 2 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/3 28 34	siehe Seite 17
Kosmetik			
Kosmetikstudio Anke Herrmann	Pegauer Straße 32 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/6 21 49 **Fax 03 42 03/6 21 49**	siehe Seite 20
Kultur			
„Der Reimemann“ Axel Dietze	Wasserturmstraße 20 **04442 Zwenkau**	Mobil 01 77/3 24 20 63 Fax 03 42 03/3 39 12	dietze@reimemann.de
Landhandel			
Wagners Futterhäuschen & Landhandel Volker Wagner	Mausitz 1 **04442 Zwenkau** **OT Großdalzig**	Tel. 03 42 03/5 14 76 Fax 03 42 03/5 15 28	siehe Seite 25 www.wagners-landhandel.de
Malereibetriebe			
Malerbetrieb Ronald Schuhmann	Pulvermühlenweg 4 a **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/3 22 36 Fax 03 42 03/3 22 36	siehe Seite 11
Malermeister Robin Mészáros	Westsiedlung 5 **04442 Zwenkau**	Mobil 0177/4 66 24 87	siehe Seite 16
Metallbau & Metallhandel			
Metallbau Wimberger	Pegauer Straße 88 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/6 20 98 Fax 03 42 03/6 20 98	siehe Seite 12 www.metallbau-wimberger.de
Sero - Schrott - Metallhandel - Containerdienst Heidi Günther	Illgnerstraße 18 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/3 15 74 Fax 03 42 03/6 93 30	siehe Seite 15
Optiker			
Optik Volker Potthoff	Leipziger Straße 21 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/5 26 64 Fax 03 42 03/5 26 64	siehe Seite 20
Orthopädiegeschäft			
Orthopädie-Schuhtechnik Frank Mitzenheim	Birkenweg 14 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/5 47 19	siehe Seite 21
Pflegedienst			
Plegedienst B. Oehm & H. Oehlert GbR	Arthur-Mahler-Straße 9 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/6 24 95 Fax 03 42 03/6 24 96	siehe Seite 19
Rechtsanwälte			
Anwaltskanzlei Jan Strödicke	Markt 7 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/6 22 77 Fax 03 42 03/6 22 88	siehe Seite 23
Reisebüro			
Zwenkauer Reisebüro	Weinhold-Arkade 3 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/3 12 08 Fax 03 42 03/3 12 07	siehe Seite 16 www.Zwenkauer-Reisebuero.de
Revitalisierung der Landschaft			
Sächsisches Seebad Zwenkau GmbH & Co. KG	Baumeisterallee 35 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/4 35 70	siehe Seite 9
Schlüsseldienst & Sicherheitstechnik			
Alarmanlagen, Sicherheitstechnik & Brandmeldesysteme GmbH	Baumeisterallee 16 **04442 Zwenkau**	Tel. 03 42 03/4 45 90 Fax 03 42 03/3 11 26	www.asb-zwenkau.de info@asb-zwenkau.de

Unterwegs zu Hause

LEOBUS ist der Zusammenschluss von Verkehrsunternehmen mit dem Ziel, den Busverkehr in Mitteldeutschland wirtschaftlich und qualitativ hochwertig zu betreiben. Der Regionalverkehr Leipzig – RVL – ist ein Bestandteil der LEOBUS GmbH. Als Betreibergesellschaft organisiert LEOBUS seit dem 01. November 2005 den Bus-Stadtverkehr Leipzig und den Busverkehr in den Landkreisen Leipzig Land und Delitzsch. Die Geschäftsführer **Michael Carmincke** und **Dr. Wolfram Apitzsch** sowie 285 Mitarbeiter möchten den Verkehr besser aufeinander abstimmen und das Angebot für die Fahrgäste sicherer gestalten. Die Mitarbeiter, der Fuhrpark und die Servicewerkstätten werden von der LEOBUS GmbH ohne Einschränkungen weitergeführt. Den Mitarbeitern entstanden keine Nachteile. Im Vorfeld waren Tarifverträge verhandelt worden, die nun weitestgehend übereinstimmen. Für den Fahrgast sind nur der Name und die Farbgebung der Fahrzeuge neu. Eine Tarifveränderung wird es durch den Start der LEOBUS GmbH nicht geben. Die Tarife bleiben weiterhin in der Hoheit des MDV. LEOBUS wird die Traditionen und das gewohnt gute Leistungsangebot des RVL weiterführen und seine Wurzeln in der Region haben. Zwenkau bleibt auch weiterhin ein wichtiger Betriebshof im LEOBUS-Netz. Dort wird wie bisher ein wichtiger Teil der Regionalbusflotte seinen Heimatbahnhof haben. Der Betriebshof Zwenkau wird künftig aktiver mit den anderen Busbetriebshöfen von LEOBUS vernetzt, was zu einer Stärkung seiner Rolle führt. Informationen zum Leistungsangebot kann man an den Haltestelleninformationen, über die Service-Hotline, aber auch über das Internet erhalten.

Die Busse von LEOBUS sind modern, sicher und komfortabel

LEOBUS GmbH
Pegauer Straße 124
04442 Zwenkau
Service-Hotline
03 42 03/6 01 17
www.leobus.de
info@leobus.de

Auch das Zwenkauer Zentrum erreicht man mit dem LEOBUS sicher und schnell

Steinmetz & Bildhauer			
Steinmetz • Steinbildhauermeister	Leipziger Straße 33	Tel. 03 42 03/4 34 65	siehe Seite 22
Hans-Jürgen Müller	**04 442 Zwenkau**	Mobil 01 63/3 01 01 48	
Steuerberater			
Steuerberater	Leipziger Straße 34	Tel. 03 42 03/48 00	
Sozietät Kurt Stepp & Partner	**04 442 Zwenkau**	Fax 03 42 03/4 80 10	steuerbuero@stepp-partner.de
Tanz- & Bewegungstherapie			
Tanz- & Bewegungstherapie	Leipziger Straße 52a	Mobil 01 77/8 81 03 09	
Bettina Jacob	**04 442 Zwenkau**		jacob.bettina@t-online.de
Taxi- & Mietwagenunternehmen			
Taxi- & Mietwagenunternehmen	Thälmannstraße 1	Tel. 03 42 03/3 19 98	www.taxi-frenzel.de
Dietmar Frenzel	**04 442 Zwenkau**	Fax 03 42 03/3 19 56	taxi-frenzel@t-online.de
Tischlerei			
Tischlerei Jörg Haase	Handwerkerhof 18	Tel. 03 42 03/5 18 39	
	04 442 Zwenkau	Fax 03 42 03/5 18 39	
Tourismus			
Sommerrodelbahn Kohren-Sahlis	Pegauer Straße 32	Mobil 01 79/4 67 32 30	
Gert Fordtran	**04 442 Zwenkau**		www.sommerrodelbahn-kohren-sahlis.de
Versicherung			
Deutscher Herold Versicherung	Pegauer Straße 81	Tel. 03 42 03/3 13 78	Mobil 01 72/3 74 27 06
Sabine Harlaß & Christiane Harlaß	**04 442 Zwenkau**	Fax 03 42 03/3 27 45	sabine.harlass@zuerich.de
Agentur der VICTORIA Versicherung	Leipziger Straße 18	Tel. 03 42 03/3 23 67	siehe Seite 20
Christian Eckhardt	**04 442 Zwenkau**		christian.eckhardt@victoria.de
Wasserversorgung			
Abwasserzweckverband	Bürgermeister-Ahnert-Pl. 1	Tel. 03 42 03/5 09 31	siehe Seite 11
„Weiße Elster“	**04 442 Zwenkau**	Fax 03 42 03/3 39 27	Mobil 01 73/3 80 69 30
Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH	Johannisgasse 7	Tel. 03 41/9 69 22 22	siehe Seite 10
	04 103 Leipzig	Fax 03 41/96 99 22 22	www.wasser-leipzig.de
Wohnungsverwaltung			
Wohnungsverwaltung	Pulvermühlenweg 29	Tel. 03 42 03/5 23 22	siehe Seite 13
Erika Friedrich	**04 442 Zwenkau**	Fax 03 42 03/5 23 20	

Unterkunft gesucht?

Seit 2004 vermietet **Heike Patzer** in ihrem idyllisch gelegenen Wohnhaus eine preiswerte Ferienwohnung. So zum Beispiel an Familien, die die Umgebung und Leipzig kennen lernen möchten, Rucksacktouristen, die sich auf einem Abenteuertrip befinden oder Monteure, die im Großraum Leipzig arbeiten. Die Ferienwohnung ist modern und zweckmäßig eingerichtet. Zudem lädt eine gemütliche Sitzecke im Garten zum entspannen ein. Die Gäste verpflegen sich grundsätzlich selbst. Hierfür befinden sich günstige Einkaufs- und Einkehrmöglichkeiten in der Nähe. Für individuelle Wünsche gibt es stets ein offenes Ohr.

Zimmervermietung Heike Patzer
Bornaer Straße 19 • 04 442 Zwenkau
Mobil 01 77/4 74 21 51 • Fax 03 42 03/5 25 90

Süße Verführungen

Ein Besuch im kleinen und gemütlichen Eiscafé Zwenkau hält im Sommer wie im Winter süße Köstlichkeiten bereit. Entweder schmackhaftes Streicheis aus eigener Produktion oder verführerische Konditoreiwaren **Cornelia Berthold** hat über 50 verschiedene Eiskreationen für Gäste jeden Alters und Geschmacks im Angebot. Selbst für Diabetiker gibt es ein spezielles Sortiment. Zwar verkauft die Chefin auch „über die Straße“, aber viel gemütlicher ist eine kleine Plauderei drinnen, in entspannter Atmosphäre bei einer Tasse Café, einem tollen Eisbecher oder einem kleinen Imbiss.

Eiscafé Zwenkau
Inhaberin Cornelia Berthold
Leipziger Straße 9 • 04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 25 45

In und Um Zwenkau gibt es viel zu entdecken

Sehenswerte Gebäude mit historischer Bedeutung, Aussichtspunkte für den Blick auf die derzeitigen Tagebausanierungsmaßnahmen der LMBV GmbH, Natur zum Entspannen und Erlebnisorte für die aktive Kultur- und Freizeitgestaltung.
Nachfolgend sind Ansprechpartner zu finden, die bei der Auswahl von Exkursionen helfen oder geführte Radwanderungen vermitteln können. Vielleicht könnte es auch eine Bustour sein, die den einmaligen Landschaftswandel im Leipziger Neuseenland zeigt?
Seit 2004 hat der Heimat- und Museumsverein Zwenkau und Umgebung e.V. etwa 30 Flyer mit Touren erarbeitet.
In diesen finden sich neben Beschreibungen und Angaben zur Länge der Strecken auch viele Infos zur Natur, zu Wasserläufen, Floßgräben, zu umliegenden Städten und Dörfern und zum Teil auch zu Einkehrmöglichkeiten.
Die Touren sind zwischen 3 (Stadtspaziergang) und 41,5 Kilometer (Südliche Schlachtfelder der Völkerschlacht) lang.

Touristische Informationen erhalten Interessierte
• bei der Stadt Zwenkau:
Bürgermeister-Ahnert-Platz 1
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 09 28
oder 03 42 03/5 09 52
Fax 03 42 03/5 20 89
• beim Heimat- und Museumsverein Zwenkau und Umgebung e.V
Uferstraße 64
04 442 Zwenkau
Tel. 03 42 03/5 24 31
oder 03 42 03/5 22 08
• und beim Tourismusverein Leipziger Land e.V. (TvLL)
Tourist-Information
Markt 2 • 04 552 Borna
Tel. 0 34 33/87 31 95
Fax 0 34 33/87 31 99

Der Tourismusverein Leipziger Land übermittelt Auskünfte und Informationsmaterial über das Leipziger Neuseenland und das Kohrener Land.

Informationen erhält man in allen genannten Anlaufstellen

Weiterhin empfiehlt und vermittelt der TvLL Gästebetten in der Region und Touren und Erlebnisangebote im Leipziger Neuseenland und im Kohrener Land. Weitere Leistungen sind der Vertrieb und der Verkauf von regionaler Literatur und regionalen Produkten sowie Tickets für Veranstaltungen. Bitte wenden Sie sich hierzu an den Tourismusverein Leipziger Land.

Die Ortsteile und deren Ursprung

Die Stadt Zwenkau liegt in der Leipziger Tieflandsbucht zwischen den Flüssen Weiße Elster und Pleiße. Sie ergänzt sich durch die Ortsteile Kotzschbar, Imnitz und Löbschütz. Seit dem 1. Oktober 1993 gehören die Ortsteile Großdalzig, Kleindalzig, Tellschütz und Zitzschen und seit dem 1. Oktober 1996, nach einem Bürgerentscheid, Rüssen-Kleinstorkwitz zur Stadt Zwenkau. Somit kann sie insgesamt auf eine Einwohnerzahl von etwa 9.000 auf einer Fläche von rund 4.600 Hektar verweisen. Im Stadtgebiet selbst wohnen rund 7.000 Bürger. Ein Streifzug durch die Ortsteile von Zwenkau lohnt sich, denn es gibt viel Geschichts- wie Zu-kunftsträchtiges und Besonderes zu entdecken.

Die Flusslandschaft der Weißen Elster mit den ertragreichen Auen- und Terrassenböden begünstigte schon sehr früh eine Besiedlung der Region. So sind am Rand der Aue, außerhalb des Überschwemmungsgebietes, schon in der Steinzeit nachweislich Ansiedlungen entstanden. Die Ortsnamen und Flurformen, wie Block- und Streifenflur, sind slawischen Ursprungs. Die Flußauen waren typische Siedlungsgebiete der Slawen.

Rüssen - Kleinstorkwitz

Das 1266 erstmals genannte Rüssen („Ruessin“) war ursprünglich ein slawischer Rundling, wahrscheinlich im Bereich der heute platzartig erweiterten Lindenstraße gelegen. Mit der Niederlassung von Siedlern im 11. Jahrhundert vollzog sich eine Umbildung zum Gassendorf.

Wohngebiet „Am Auenblick“

Dörfliche Idylle in Rüssen-Kleinstorkwitz

Viele alte Hofanlagen sind heute in ihrer architektonischen Struktur bereits weitgehend überformt oder nicht mehr existent. Nur eine Anlage ist in allen Gebäudeteilen noch erhalten geblieben und hat eine ortsbildprägende Funktion inne. Kleinstorkwitz („Storkewicz parva“) war ebenfalls ursprünglich eine slawische Siedlung. Das Sackgassendorf ist 1378 zum ersten Mal erwähnt worden. Die Bausubstanz der sich fächerförmig um die Sackgasse gruppierenden Höfe erinnert heute nur noch teilweise an die alten Anlagen. Lediglich zwei Objekte haben teilweise ihren ursprünglichen Charakter bewahrt. Eines der wenigen Oberlaubenhäuser des Kreises ist in stark ruinösem Zustand zur Zeit noch erkennbar.

Von der Sackgasse zweigt ein schmaler Verbindungsweg (Wiesenweg) nach Rüssen ab. Hier liegt eines der ältesten Umgebindehäuser des Kreises aus dem Jahre 1705. In seiner unmittelbaren Nachbarschaft erhebt sich eine mächtige Jugendstilvilla. Die etwas schlichtere wilhelminische Villa und ein teils noch fachwerksichtiges Wohnhaus des frühen 19. Jahrhunderts komplettieren den Denkmalbestand des Ortes.

Die Ortslage des Gemeindeteils Döhlen dehnte sich in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts durch Einfamilienhäuser in nördliche und östliche Richtung aus. Wegen des großen Holzbedarfs für das Bauen und Heizen wurde die Landschaft schon sehr früh entwaldet. Fruchtbare Böden und das kontinental geprägte Klima begünstigten die Ackernutzung. Es entwickelte sich hier eine weiträumige, gehölzarme Landschaft. Umso wertvoller sind die Bauerngärten und Streuobstwiesen im Übergangsbereich zwischen Siedlung und Aue zu werten. Die stark mäandrierende Weiße Elster wurde Mitte dieses Jahrhunderts begradigt Die Altwasser stellen heute wertvolle Landschaftsbestandteile dar. Der heutige Zwenkauer Ortsteil Rüssen-Kleinstorkwitz ist ein Wohnstandort mit gewerblichen und landwirtschaftlichen Nutzungsformen.

Zitzschen

Die erste urkundliche Nennung des Ortsnamens war für Zitzschen 1213 (Albertus de Ziccin). Der Ortskern ist slawischen Ursprungs. Die Slawen siedelten sich in Form eines Rundlings an, der seinen Eingang von Osten hatte. Aus Verteidigungsgründen gaben sie ihren Siedlungen nur einen (in Richtung der Besiedlung gelegenen) Eingang. Vom Dorfplatz in Zitzschen gehen einige Sackgassen ab, die zu weiter hinten liegenden Gehöften führen und den Platz vergrößern. Eine erste Erweiterung erhielt Zitzschen durch die Germanen in Form eines Straßendorfteiles, der heutigen Thomas-Müntzer-Straße. Weitere Siedlungserweiterungen erfuhr Zitzschen im letzten Jahrhundert durch Umschließung der vorhandenen Ortsstruktur an den Rändern, besonders nach 1900 und in den 1930-er Jahren.

Kirche in Zitzschen

Großdalzig

Die erste urkundliche Nennung des Ortsnamens war für Großdalzig 1482 (Daltzag). Typisch slawische Siedlungsstrukturen lassen sich im Bereich der Sackgasse des Pfarrwinkels erkennen (Doppelsackgasse) und „Am Teich“ vermuten.

Die geschlossene Reihung der Gehöfte an der Hauptstraße charakterisiert die Siedlungsform des Straßen- und Gassendorfes, eine vermutlich spätere germanische Erweiterung. Das ehemalige Gut Mausitz ist durch landwirtschaftliche Anlagen umgenutzt und nicht mehr als Gutshof erkennbar (Abriss, Neubauten). Mausitz wurde erstmals 1030 genannt (Misici).

Blick auf Großdalzig, mit dem deutlich erkennbaren Kirchturm

seithöfe, die hauptsächlich von Mittelbauern bewirtschaftet wurden.
Erwähnenswert ist auch die Verwaltungszugehörigkeit von Zitzschen. Der Ort gehörte ab 1813 zu Preußen, später zum Kreis Merseburg und Weißenfels. Seit 1952 gehört der Ort zum Bezirk Leipzig. 1972 wurde er nach Großdalzig eingemeindet. Die Orte Kleindalzig und Tellschütz gehören seit 1952 zu Großdalzig und seit 1993 sind alle diese Dörfer Ortsteile der Stadt Zwenkau.

Kleindalzig

Die erste urkundliche Nennung des Ortsnamens war für Kleindalzig 1459 (Wenigen Daltzag). Der Ort weist mit den beiden Sackgassen Richtung Mühlgraben eine typisch slawische Dorfform auf. Erst nach 1825 wurde auf der Straßenseite jenseits der Wiederauer Straße gebaut. Bestimmend für den Ort ist die ehemalige Wassermühle.

Tellschütz

Die erste urkundliche Nennung des Ortsnamens war für Tellschütz 1350 (Teltschicz).

Den Mittelpunkt von Kleindalzig bildet der Dorfteich

Der vermutlich ältere Teil, das so genannte Unterdorf, „Am Ring“, stellt die slawische Dorfform des Rundangerdorfes dar. Auf dem Anger befanden sich Teiche. Das Oberdorf wird durch die straßendorfartige Erweiterung mit seitlicher Sackgasse, Kirche und Friedhof gebildet.

Typisch für die vier Dörfer Zitzschen, Groß- und Kleindalzig sowie Tellschütz sind große Drei- und Vier-

Die Kirche in Tellschütz prägt das Ortsbild

Löbschütz

Die erste urkundliche Nennung des Ortsnamens Löbschütz war 1307 (Lobscitz). Der heute zu dem Sackgassendorf gehörende Ortsteil Malschütz wurde erstmals 1522 erwähnt. Um 1700 erfolgte der Zusammenschluss beider Orte, 1974 erfolgte die Eingemeindung nach Zwenkau. Zahlreiche Gewerbetreibende prägen das Ortsbild, und regelmäßig treffen sich in der gemütlichen Gaststätte „Elsteraue“ die Radfahr-Enthusiasten vom RV Zwenkau und die Spieler des örtlichen Skatklubs. Direkt an der Bundesstraße 2 gelegen, bietet sich dem Betrachter vom westlichen Ortsrand ein wunderbarer Blick über die Aue.

Im Jahr 2007 feiert Löbschütz 700-jähriges Bestehen

Zum Feiern gibt es immer einen Grund – Traditionelle Feste und Veranstaltungen

- Laurentiusfest am 2. Augstwochenende
- Radsportfest „neuseen classics – rund um die braunkohle“
- Frühjahrs- und Herbstwanderung (April & Oktober)
- Elferrats- und Faschingsveranstaltungen
- „Tag der offenen Tür“ der Freiwilligen Feuerwehr
- Schützen- und Straßenfest
- Maienaustragen in Zwenkau und in den Ortsteilen
- Maibaumsetzen in Rüssen-Kleinstorkwitz
- Kindertagsfest der Stadt und der Kindertageseinrichtungen
- Kultur und Kino im KulturKino
- Radtourenfahrten „Rund um die Elsteraue“
- Radrennen „Großer Preis der Stadt Zwenkau“
- Radwanderungen und Stadtführungen
- Martinstagsfest
- Kinder- und Senioren-

Kinderkino im KulturKino

weihnachtsfeiern
- Dorffeste und zahlreiche öffentliche Feste von städtischen Vereinen, Kindertageseinrichtungen und ansässigen Firmen

Informationen zum Jahresveranstaltungskalender unter Tel. 03 42 03/5 09 28

Straßenverzeichnis

Ahornweg	C 4
Akazienweg	C 4/5
Alfred-Taube-Straße	C 2
Am Amselweg	OT Großdalzig
Am Anger	OT Tellschütz
Am Auenblick	OT Rüssen-Kl.
Am Auenhain	OT Löbschütz
Am Bahndamm	D 4/5
Am Bahnhof	D 4
Am Berg	OT Rüssen-Kl.
Am Mühlgraben	OT Kleindalzig
Am Ring	OT Tellschütz
Am Scheidtplatz	OT Rüssen-Kl.
Am Teich	OT Großdalzig
Am Wall	C 3
Am Wasserwerk	OT Großdalzig
Am Wiesengrund	OT Großdalzig
Am Wiesenhang	OT Löbschütz
An der Schilfwiese	OT Großdalzig
An der Trift	C 3
Anna-Seghers-Straße	C 3
Arthur-Hoffmann-Straße	D 2
Arthur-Mahler-Straße	C/D 4
Auenstraße	B/C 5
Auenweg	OT Rüssen-Kl.
Bäckergasse	C 4/5
Bahnhof	OT Großdalzig
Bahnhofstraße	C–E 4/5
Baumeisterallee	C–E 5/6
Bebelplatz	D 2
Berg	C 3
Birkenweg	C 4/5
Blumenstraße	OT Löbschütz
Bogenstraße	D 3
Bornaer Straße	C 6/7
Braugasse	C 4
Breiter Rain	C/D 5
Breitscheidstraße	D 2
Brühl	B 4
Buchenweg	C/D 4
Bürgermeister-Ahnert-Platz	B 4
Carsdorfer Straße	OT Großdalzig
Carsdorfer Straße	OT Tellschütz
Coburger Straße	OT Löbschütz/Rü.
Dalziger Weg	B 6
Döhlener Str.	OT Rüssen-Kl.
Dorfgasse	OT Zitzschen
Dorfplatz	OT Zitzschen
Dorfstraße	B 5/6
Ebertstraße	C/D 4
Eichenweg	C 4/5
Eisnerstraße	C/D 2
Elsterweg	OT Rüssen-Kl.
Engelsstraße	C 2
Erlenweg	C 4
Eschenweg	C 4
Eythraer Straße	OT Großdalzig
Eythraer Weg	B 4
Feldstraße	C 6
Fliederweg	C 4/5
Friedensstraße	OT Zitzschen
Fritz-Deuß-Straße	D 2
Gartenstraße	OT Rüssen-Kl.
Gattergasse	C 4
Georg-Schumann-Straße	D 2
Georg-Schwarz-Straße	C 2
Geschwister-Scholl-Platz	B/C 3
Geschw.-Scholl-Weg	OT Rüssen-Kl.
Glaserstraße	D 5/6
Goethestraße	D 3/4
Grafstraße	D 3
Großdalziger Straße	OT Zitzschen
Großdeubener Weg	C/D 3
Grüne Gasse	D 4/5
Gutsweg	B 6
Handwerkerhof	C/D 1
Hauptstraße	OT Großdalzig
Heinrich-Mann-Weg	C 3
Hermann-Löns-Weg	D 3
Hirtengasse	C 4
Hugo-Haase-Straße	D 3/4
Illgnerstraße	C 4/5
Karl-Marx-Platz	C 2
Karl-Thieß-Straße	C/D 1/2
Kastanienweg	D 4
Kaufmannring	C/D 6/7
Kirchstraße	OT Zitzschen
Kirschallee	B 7/ OT Löbschütz
Kitzner Straße	OT Zitzschen
Kleindalziger Straße	OT Großdalzig
Körnerstraße	D 3
Kreuzweg	C 2
Kurze Straße	OT Zitzschen
Leipziger Straße	C/D 1–4
Liebknechtstraße	D 2
Liebmannstraße	D 2
Lindenallee	C 4
Lindenstraße	OT Rüssen-Kl.
Lindnerstraße	C 3
Löbschützer Weg	B 6
Lomlerstraße	C 4
Marktstraße	B/C 4
Mausitz	OT Großdalzig
Max-Sauerstein-Straße	C/D 2/3
Mendelssohnstraße	C 2
Mittelstraße	OT Löbschütz
Mozartstraße	C 2
Mühlberg	B 4
Mühlgasse	B 3/4
Nordstraße	C 1/2
Ostsiedlung	C/D 3
Otto-Engert-Straße	C 2
Otto-Rudolf-Str.	OT Rüssen-Kl.
Pegauer Straße	B/C 4–7
Peischwey	OT Löbschütz
Pestalozzistraße	C 3/4
Pfarrgasse	B 4
Pfarrwinkel	OT Großdalzig
Polierweg	C 7
Prödeler Weg	C 1
Pulvermühlenweg	C 1–3
Querstraße	OT Zitzschen
Rathenauplatz	D 2
Ringstraße	C 6
Ritterstraße	C 4
Rosa-Luxemburg-Str.	D 2
Schäfergasse	B/C 4
Schillerstraße	D 3/4
Schkorlopper Weg	OT Zitzschen
Schlippe	OT Kleindalzig
Schlosserstraße	D 6
Schmiedeweg	OT Rüssen-Kl.
Schulstraße	C 5/6
Siedlungsweg	OT Rüssen-Kl.
Spenglerallee	D/E 5/6
Steinsetzerweg	C 6
Straße der Einheit	OT Rüssen-Kl.
Südstraße	B 7
Talgasse	B 4
Teichstraße	OT Löbschütz
Thälmannstraße	D 2/3
Thomas-Müntzer-Str.	OT Zitzschen
Uferstraße	C 1
Uhlandstraße	D 3
Umspannwerk	OT Großdalzig
Viehweg	OT Löbschütz
Wasserturmstraße	C 3/4
Weberstraße	C 4
Weidenweg	D 4
Weinhold-Arkade	B/C 4
Westsiedlung	C 2/3
Wiederauer Straße	OT Kleindalzig
Wiesenstraße	B 6
Wiesenweg	OT Rüssen-Kl.
Zeitzer Straße	OT Rüssen-Kl.
Zeschwitzer Straße	E 4
Zöbigker Weg	C 1
Zum Milchwinkel	OT Großdalzig
Zum Rittergut	B/C 6
Zum Schachthaus	D 4
Zum Wasserwerk	B/C 6/7
Zur Alten Brauerei	C 3/4
Zur Harth	E 4
Zur Kotzschbarhöhe	C 5
Zur Sommerlust	D 4/5

Neue Zwenkauer Straßenbezeichnungen außerhalb dieses Straßenplanes
Mückenhainer Weg – (zwischen BELANTIS u. Elsteraue)
Parkplatz Zur Weißen Mark – (vor BELANTIS)
Zur Bistumshöhe – (Anschlussweg Richtung Bistumshöhe zwischen Rundweg Zwenkauer See und Cospudener See)
Zur Weißen Mark – (Flurstück BELANTIS)

Sehenswürdigkeiten in Zwenkau

1. Pavillon mit Ausstellung zur Bergbaugeschichte und der Abraumförderbrücke AFB 18 und Restaurant KAP ZWENKAU
2. Trianon und Lapidarium an der Lindenallee Eythra im Eichholz
3. Historische Gaststätte „Schützenhaus“ mit Rothenburger Erker
4. Wasserturm
5. Laurentiuskirche mit Barockaltar
6. Haus Rabe - Bauhausarchitektur von Adolf Rading
7. Rathaus - ehemaliges Schloss und Amtsgericht
8. Barockes Bürgerhaus am Markt
9. Sattelhof - ältestes Gebäude mit Sichtfachwerk
10. Ehemaliges Elsterwehr

Kompetenter Service rundum!

EP: ElectronicPartner

Wenn Sie einen guten Grund für einen Flat-TV suchen: Hier sind neun.

LOEWE.

- Sie haben Fragen zu Wireless und Vernetzung?
- Sie möchten sicher ins Internet?
- Sie haben Softwareprobleme?
- Sie möchten Ihren PC aufrüsten?

Wir sind die Fachleute rund um Fernsehen, HiFi, DVD, Handy und PC – kommen Sie zu uns oder rufen Sie uns an.

Wir helfen Ihnen gerne selbst dann im Garantiefall – egal, wo Sie Ihr Gerät gekauft haben!

Service

EP:Schmalfuß

ElectronicPartner

TV, Video, HiFi, PC, Telecom

04442 Zwenkau, Pegauer Straße 5
Telefon 03 42 03 / 3 35 22, Fax 03 42 03 / 3 35 24
24 Stunden shoppen: www.ep-schmalfuß-zw.de